



Eredeti használati útmutató

Függesztett kompakt tárcsás borona

Catros 4003-2

Catros^{XL} 4003-2

Catros 5003-2

Catros^{XL} 5003-2

Catros 6003-2

Catros^{XL} 6003-2

Catros 7003-2



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления



Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.



TARTALOMJEGYZÉK

1	Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	1	4.5	Megvilágítás és láthatóvá tétele a közúti közlekedéshez	29
1.1	Szerzői jog	1	4.5.1	Hátsó világítás és láthatóvá tétel	29
1.2	Az alkalmazott jelölések	1	4.5.2	Világítás elöl és láthatóvá tétel	29
1.2.1	Figyelmeztetések és jelzőszavak	1	4.6	A gép típustáblája	30
1.2.2	További tudnivalók	2	4.7	Menetes tároló	30
1.2.3	Műveleti utasítások	2	4.8	Tömörítőkerék állítókarja	30
1.2.4	Felsorolások	4			
1.2.5	Az ábrákon belüli pozíciószámok	4	5	Műszaki adatok	32
1.2.6	Írányra vonatkozó adatok	4	5.1	Méretetek	32
1.3	Vonatkozó más dokumentumok	4	5.2	Talajművelő eszközök	32
1.4	Digitális használati útmutató	4	5.3	Megengedett függesztési kategóriák	33
1.5	Véleménye nagyon fontos számunkra	5	5.4	Optimális munkasebesség	33
			5.5	A traktor teljesítményi jellemzői	33
			5.6	Zajszint adatok	34
			5.7	Lejtődőlések, amelyeken haladhat	34
2	Biztonság és felelősség	6			
2.1	Alapvető biztonsági utasítások	6	6	A gép előkészítése	35
2.1.1	Az üzemeltetési útmutató jelentése	6	6.1	A traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása	35
2.1.2	Biztonságos üzemszervezés	6	6.2	3 pontos függesztőkeret igazítása	38
2.1.3	Veszélyek ismerése és elkerülése	11	6.2.1	3 pontos függesztőkeret igazítása a 3. felfüggesztési kategóriához	38
2.1.4	Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése	12	6.2.2	3 pontos függesztőkeret igazítása a 4. felfüggesztési kategóriához	39
2.1.5	Biztonságos karbantartás és módosítás	14	6.3	A gép felkapcsolása	40
2.2	Biztonsági rutinok	18	6.3.1	Az alsó függesztőkarcsap golyós fogóprofiljainak felszerelése	40
			6.3.2	A traktorral tolasson a géphez	40
3	Rendeltetésszerű használat	20	6.3.3	A hidraulika tömlővezetékek felkapcsolása	40
			6.3.4	Feszültségellátás csatlakoztatása	42
4	Termékleírás	21	6.3.5	A központi kenés feszültségellátásának felkapcsolása	42
4.1	A gép áttekintése	21	6.3.6	A 3 pontos függesztőkeret felkapcsolása	43
4.2	A gép működése	22	6.3.7	A gépet állítsa vízszintbe	43
4.3	Egyedi felszerelések	22			
4.4	Figyelmeztető ábrák	23			
4.4.1	A figyelmeztető ábrák pozíciói	23			
4.4.2	A figyelmeztető ábrák felépítése	24			
4.4.3	A figyelmeztető ábrák leírása	24			

6.4	A gép előkészítése használatra	43	10.1.5	Az alsó függesztőkarcsap és a felső függesztőkarcsap ellenőrzése	69
6.4.1	Szárny kihajtása	43	10.1.6	A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	69
6.4.2	A tárcsák munkamélységének beállítása	44	10.1.7	A központi kenés ellenőrzése	70
6.4.3	Az oldalterelő lemezek munkamélységének beállítása	46	10.2	A gép kenése	71
6.4.4	Tömörítő kerék beállítása	47	10.2.1	A kenési helyek áttekintése	71
6.4.5	Forgalombiztonsági lécek eltávolítása	52	10.3	A gép tisztítása	72
6.4.6	Pótsúlyok felszerelése	53			
6.4.7	A sárkaparó igazítása a hengeren	53	11 A gép berakodása		73
6.4.8	A központi kenés beállítása	54	11.1	A gép darus berakodása	73
6.5	A gép előkészítése közúti közlekedésre	55	11.2	A gép lekötözése	74
6.5.1	A takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása	55			
6.5.2	Forgalombiztonsági lécek felszerelése	58	12 A gép ártalmatlanítása		76
6.5.3	Szárny behajtása	58			
7	A gép használata	59	13 Melléklet		77
7.1	A gép alkalmazása	59	13.1	Csavar-meghúzási nyomatékok	77
7.2	Fordulás a fordulóban	59	13.2	Vonatkozó más dokumentumok	78
8	Üzemzavarok megszüntetése	60			
			14 Jegyzékek		79
9	A gép leállítása	63	14.1	Szójegyzék	79
9.1	Szárny kihajtása	63	14.2	Tárgymutató	80
9.2	3 pontos függesztőkeret lekapcsolása	63			
9.3	A traktorral távolodjon el a géptől	64			
9.4	A feszültségellátás lekapcsolása	64			
9.5	A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása	65			
10	A gép karbantartása	66			
10.1	A gép szervizelése	66			
10.1.1	Karbantartási terv	66			
10.1.2	Tárcsák cseréje	67			
10.1.3	A tárcsásorok egymáshoz igazítása	67			
10.1.4	Hengerek ellenőrzése	68			

Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

1

CMS-T-00000081-H.1

1.1 Szerzői jog

CMS-T-00012308-A.1

Utánnymás, fordítás és sokszorosítás bármilyen formában kizárólag az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélyével megengedett.

1.2 Az alkalmazott jelölések

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Figyelmeztetések és jelzőszavak

CMS-T-00002415-A.1

A figyelmeztetéseket háromszögű biztonsági szimbólummal jelölt, függőleges sáv és jelzőszó jelöli. A "VESZÉLY", "FIGYELMEZTETÉS" vagy "VIGYÁZAT" jelzőszavak a fenyegető veszély súlyát jelzik, és az alábbi jelentéssel bírnak:



VESZÉLY

- ▶ Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel (mint a testrészek elvesztése) vagy halállal járhat.



FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Közepes kockázattal járó lehetséges veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel vagy halállal járhat.



VIGYÁZAT

- ▶ Alacsony kockázattal járó veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása könnyű vagy közepesen súlyos testi sérüléssel járhat.

1.2.2 További tudnivalók

CMS-T-00002416-A.1



FONTOS

- ▶ Gépkárok kockázatát jelöli.



KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

- ▶ Környezeti károk kockázatát jelöli.



MEGJEGYZÉS

Az optimális használatot segítő felhasználási tippeket és tudnivalókat jelöl.

1.2.3 Műveleti utasítások

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Számozott műveleti utasítások

CMS-T-005217-B.1

A meghatározott sorrendben elvégzendő műveletek számozott műveleti utasításként jelennek meg. Be kell tartani a megadott műveleti sorrendet.

Például:

1. műveleti utasítás
2. műveleti utasítás

1.2.3.2 A műveleti utasítások és reakciók

CMS-T-005678-B.1

A reakcióit a műveleti utasításokra nyíl jelzi.

Például:

1. 1. műveleti utasítás

➔ Reakciója az 1. számú műveleti utasításra

2. 2. műveleti utasítás

1.2.3.3 Alternatív műveleti utasítások

CMS-T-00000110-B.1

Az alternatív műveleti utasításokat a "vagy" szó vezeti be.

Például:

1. 1. műveleti utasítás

vagy

alternatív műveleti utasítás

2. 2. műveleti utasítás

1.2.3.4 Csak egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások

CMS-T-005211-C.1

A csupán egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások nem számozottak, hanem csak nyíl jelöli.

Például:

► Műveleti utasítás

1.2.3.5 Sorrend nélküli műveleti utasítások

CMS-T-005214-C.1

A nem meghatározott sorrendben elvégzendő műveleti utasítások listaformában, nyíllal jelölve jelennek meg.

Például:

► Műveleti utasítás

► Műveleti utasítás

► Műveleti utasítás

1.2.3.6 Műhelyben végzendő munka

CMS-T-00013932-B.1



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

- ▶ Az üzemfenntartási munkákat, amelyek Műhelyben végzendő munkaként vannak jelölve, mezőgazdasági, biztonságtechnikai és környezettechnikai szempontból megfelelően felszerelt szakműhellyel és megfelelő szakképzésben részesült személyzettel végeztesse el.

1.2.4 Felsorolások

CMS-T-000024-A.1

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontok jelölik.

Például:

- 1. pont
- 2. pont

1.2.5 Az ábrákon belüli pozíciószámok

CMS-T-000023-B.1

A szövegben lévő, bekeretezett számjegy - pl. **1** - a mellette lévő ábrán lévő pozíciószámra utal.

1.2.6 Irányra vonatkozó adatok

CMS-T-00012309-A.1

Eltérő előírás hiányában az összes irány a menetirányra vonatkozik.

1.3 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00000616-B.1

A függelék a vonatkozó más dokumentumok jegyzékét tartalmazza.

1.4 Digitális használati útmutató

CMS-T-00002024-B.1

A digitális használati útmutató és az E-Learning az AMAZONE honlapon az Infó portálon tölthető le.

1.5 Véleménye nagyon fontos számunkra

CMS-T-000059-C.1

Tisztelt Olvasónk! Üzemeltetési útmutatónkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát üzemeltetési útmutatót készítsünk. Kérjük, hogy javaslatait juttassa el részünkre levélben, faxon vagy elektronikus levélben.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Biztonság és felelősség

2

CMS-T-00002298-N.1

2.1 Alapvető biztonsági utasítások

CMS-T-00002301-N.1

2.1.1 Az üzemeltetési útmutató jelentése

CMS-T-00006180-A.1

Vegye figyelembe a használati útmutatót

A használati útmutató fontos dokumentum, és az a gép részét képezi. A felhasználóhoz szól, és biztonságilag releváns információkat tartalmaz. Csak a használati útmutatóban foglalt eljárasmódok biztonságosak. Ha nem veszik figyelembe a használati útmutatót, akkor emberek súlyosan megsérülhetnek vagy meg is halhatnak.

- ▶ A gép első használata előtt olvassa el és vegye figyelembe a teljes Biztonság fejezetet.
- ▶ Munkavégzés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutató megfelelő részében foglaltakat is.
- ▶ Őrizze meg a használati útmutatót.
- ▶ A használati útmutatót tartsa elérhető helyen.
- ▶ A használati útmutatót adja tovább a következő felhasználónak.

2.1.2 Biztonságos üzemszervezés

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Személyzet képzettsége

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 A géppel munkát végző személyekre vonatkozó követelmények

CMS-T-00002310-B.1

A gép szakszerűtlenül használata személyek sérülését vagy halálát okozhatja. A szakszerűtlen használat okozta balesetek elkerüléséhez a gépen munkát végző valamennyi személynek

a következő minimumkövetelményeket kell teljesítenie:

- A személy testi és szellemi szempontból képes kell legyen a gép ellenőrzésére.
- A személy a munkákat a géppel a jelen használati útmutató szerint biztonságosan el tudja végezni.
- A személy ismeri a gép működési módját a munkák keretén belül, és a munka közben fennálló veszélyeket képes felismerni és elkerülni.
- A személy a használati útmutatót megértette, és a használati útmutatóban szolgáltatott információkat képes gyakorlatban ültetni.
- A személy ismeri a járművek biztonságos vezetését.
- A közúti közlekedéshez a személy ismeri a közúti közlekedés releváns szabályait, és rendelkezik az előírt jogosítvánnyal.

2.1.2.1.2 Képzettségi fokok

CMS-T-00002311-A.1

A géppel végzendő munkákhoz a következő képzettségi fokot előfeltételezzük:

- Mezőgazda
- Mezőgazdasági segédmunkás

A jelen használati útmutatóban ismertetett tevékenységeket alapvetően csak a „Mezőgazdasági segédmunkás” képzettségi fokkal rendelkező személyek végezhetik.

2.1.2.1.3 Mezőgazda

CMS-T-00002312-A.1

Mezőgazdák mezőgazdasági gépeket használnak a szántóföldek megműveléséhez. Ők döntenek arról, hogy melyik mezőgazdasági gépet milyen célra használják.

Mezőgazdák alapvetően ismerik a mezőgazdasági gépekkel végzendő munkákat, és szükség esetén betanítják a mezőgazdasági segédmunkásokat a mezőgazdasági gépek használatába. A mezőgazdasági gépen végzendő egyszerű javítási vagy karbantartási munkákat képesek önállóan elvégezni.

Mezőgazdák lehetnek például:

- Főiskolai vagy szakiskolai végzettségű mezőgazdák
- Tapasztalattal rendelkező mezőgazdák (pl. örökölt gazdaság, átfogó tapasztalat)
- Bérvállalatok, akik a mezőgazdák megbízásából dolgoznak

Példamunkák:

- A mezőgazdasági segéd munkások biztonsági betanítása

2.1.2.1.4 Mezőgazdasági segéd munkás

CMS-T-00002313-A.1

Mezőgazdasági segéd munkások a mezőgazdasági gépeket a mezőgazda megbízásából használják. A mezőgazda betanítja őket a mezőgazdasági gépek használatába, és önállóan dolgoznak a mezőgazda utasításai szerint.

Mezőgazdasági segéd munkások lehetnek például:

- Szezon- és segéd munkások
- Kiképzésben lévő jövőbeli mezőgazdák
- A mezőgazda alkalmazottja (pl. traktorista)
- A mezőgazda családtagjai

Példamunkák:

- A gép vezetése
- Munkamélység beállítása

2.1.2.2 Munkahelyek és a gépen közlekedő személyek

CMS-T-00002307-B.1

A gépen közlekedő személyek

A gépen közlekedő személyek a gép mozgása következtében leeshetnek, a gép elűtheti őket, súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak. Felrepülő tárgyak a gépen közlekedő személyeket megüthetik és azok sérülését okozhatják.

- ▶ Ne engedje, hogy személyek utazzanak a gépen.
- ▶ Ne engedje, hogy személyek felmásszanak a járó gépre.

2.1.2.3 Veszély gyerekek számára

CMS-T-00002308-A.1

Gyerekek veszélyben

Gyerekek veszélyeket nem képesek megítélni és beszámíthatatlanul viselkednek. Ezáltal gyerekek különösen veszélyeztetettek.

- ▶ Tartsa a gyerekeket távol.
- ▶ *Ha elindul vagy gépmozgásokat vált ki,*
bizonyosodjon meg arról, hogy gyerekek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.

2.1.2.4 Üzembiztonság

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Kifogástalan műszaki állapot

CMS-T-00002314-D.1

Csak megfelelően előkészített gépet használjon

A gép üzemi biztonsága nem garantált, amennyiben azt nem a jelen használati útmutatónak megfelelően készítik elő. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint készítse elő.

A gépen fellépő károk miatti veszély

A gépen fellépő károk a gép üzembiztonságát korlátozhatja, és baleseteket okozhat. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ *Ha károkat gyanít vagy észlel:*
Biztosítsa a traktort és a gépet.
- ▶ Azonnal hárítsa el a biztonságilag releváns károkat.
- ▶ A károkat a jelen használati útmutató szerint szüntesse meg.
- ▶ *Ha a jelen használati útmutató szerint azok elhárítása nem lehetséges:*
Bízzon meg a kárelhárítással egy szakismerettel rendelkező szakműhelyt.

A műszaki határértékek betartása

Ha a gép műszaki határértékeit nem tartják be, ez baleseteket, személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja. Ezen túlmenően a gép is meghibásodhat. A műszaki határértékek a műszaki adatokban találhatóak meg.

- ▶ Tartsa be a műszaki határértékeket.

2.1.2.4.2 Egyéni védőfelszerelés

CMS-T-00002316-B.1

Egyéni védőfelszerelés

A személyes védőfelszerelések viselése a biztonság fontos építőköve. Hiányzó vagy nem megfelelő személyes védőfelszerelések növelik az egészségi károk és személyek sérülésének kockázatát. Személyes védőfelszerelésnek például: munkakesztyű, biztonsági cipő, védőruházat, légzésvédő, hallásvédő, arcvédő és szemvédő.

- ▶ Határozza meg az adott munkához tartozó személyes védőfelszereléseket, és állítsa rendelkezésre a védőfelszerelést.
- ▶ Csak olyan személyes védőfelszereléseket használjon, amelyek állapota megfelelő, és, amelyek hatékony védelmet nyújtanak.
- ▶ A személyes védőfelszereléseket igazítsa az adott személyhez, például annak testméretéhez.
- ▶ Vegye figyelembe a gyártó utasításait az üzemanyagokkal, vetőmaggal, műtrágyával, növényvédő szerrel és tisztítószerrel kapcsolatosan.

Megfelelő ruházat viselése

A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy elkapódik vagy felcsavarodik a forgó alkatrészekre, és a kiálló alkatrészekbe beleakad. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Viseljen szorosan testhezálló ruházatot.
- ▶ Soha ne viseljen gyűrűket, láncokat és egyéb ékszert.
- ▶ *Hosszú haj esetén*
viseljen hajhálót.

2.1.2.4.3 Figyelmeztető ábrák

CMS-T-00002317-B.1

A figyelmeztető ábrák olvasható állapotban tartása

A gépen elhelyezett figyelmeztető ábrák a veszélyes helyeken fennálló veszélyekre figyelmeztetnek, és a gép biztonsági felszerelésének fontos részét alkotják. Hiányzó figyelmeztető ábrák növelik személyek súlyos és halálos sérülésének kockázatát.

- ▶ Tisztítsa meg a szennyezett figyelmeztető ábrákat.
- ▶ Azonnal cserélje ki a sérült és felismerhetetlen figyelmeztető ábrákat.
- ▶ A pótalkatrészeket lássa el az előírányzott figyelmeztető ábrákkal.

2.1.3 Veszélyek ismerése és elkerülése

CMS-T-00002303-E.1

2.1.3.1 A gép veszélyforrásai

CMS-T-00002318-E.1

A folyadékok nyomás alatt állnak

A nagy nyomás alatt kiáramló hidraulikaolaj a bőrön keresztül behatol a szervezetbe, és személyek súlyos sérülését okozza. Már egy gombostűfej nagyságú lyuk is személyek súlyos sérülését okozhatja.

- ▶ *A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása előtt vagy a károkra ellenőrzés előtt, nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert.*
- ▶ *Ha a nyomásrendszer meghibásodását gyanúsítja, ellenőriztesse a nyomásrendszert szakismerettel rendelkező szakműhellyel.*
- ▶ A szivárgásokat ne keresse csupasz kézzel.
- ▶ A testét és arcát tartsa távol a szivárgásoktól.
- ▶ *Ha folyadékok már a szervezetbe behatoltak, azonnal forduljon orvoshoz.*

2.1.3.2 Veszélyes területek

CMS-T-00002319-C.1

A gép veszélyes területei

A veszélyes területeken a következő jelentős veszélyek léteznek:

A gép és munkaeszközei a munkafeltételektől függően mozognak.

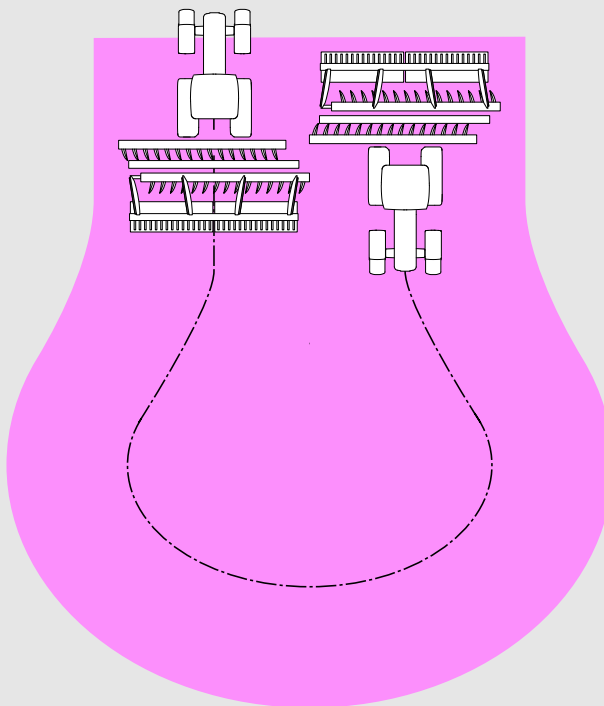
A gép hidraulikusan megemelt alkatrészei lassan leereszkehetnek, anélkül hogy észrevennék.

A traktor és a gép véletlenül elgurulhatnak.

Anyagok vagy idegen testek a gépből kirepülhetnek vagy a gép kidobhatja azokat.

Ha a veszélyes területeket nem veszik figyelembe, személyek súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak.

- ▶ Tartsa távol a személyeket a gép veszélyes területeitől.
- ▶ *Ha személyek lépnek a veszélyes területre, azonnal kapcsolja ki a motorokat és hajtásokat.*
- ▶ *Mielőtt a gép veszélyes területén dolgozna, biztosítsa a traktort és a gépet. Ez rövid ellenőrzési munkákra is érvényes.*



CMS-I-001131

2.1.4 Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 A gép felkapcsolása

CMS-T-00002320-D.1

A gép felkapcsolása a traktorra

Ha a gépet a traktorra hibásan kapcsolják fel, súlyos baleseteket okozó veszélyek lépnek fel.

A traktor és gép közötti csatlakozási ponton zúzódást és nyírást okozó helyek vannak.

- ▶ *Ha a gépet a traktorra felkapcsolja vagy a traktorról lekapcsolja, legyen különösen óvatos.*
- ▶ Csak megfelelő traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- ▶ *Ha a gépet a traktorra felkapcsolják, ügyeljen arra, hogy a traktor kapcsolóberendezése a gép követelményeinek megfeleljen.*
- ▶ Előírászerűen kapcsolja a gépet a traktorra.

2.1.4.2 Menetbiztonság

CMS-T-00002321-E.1

A közúti és szántóföldi közlekedés veszélyei

A traktorra felfüggesztett vagy vontatott gépek, valamint a mellső vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányozhatóságát és fékezőképességét. A menettulajdonságok az üzemállapottól, a feltöltéstől, a rakománytól és az alaptól is függenek. Ha a vezető a megváltozott menettulajdonságokat nem veszi figyelembe, baleseteket okozhat.

- ▶ Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányozhatóságára és fékezőképességére!
- ▶ *A traktornak biztosítania kell a traktor és a felkapcsolt gép kombináció részére előírt fékezési késleltetést.*
Az indulás előtt ellenőrizze a fékhatást.
- ▶ *A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.*
Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat.
- ▶ A mellső vagy hátsó pótsúlyokat mindig az előírásoknak megfelelően, az arra kijelölt rögzítési pontra rögzítse fel.
- ▶ Számítsa ki és vegye figyelembe a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép megengedett hasznos terhelését.
- ▶ Vegye figyelembe a traktor megengedett tengelyterheléseit és támasztó terheléseit.
- ▶ Vegye figyelembe a függesztő berendezés és a vonórúd megengedett támasztó terhelését.
- ▶ Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felkapcsolt vagy felfüggesztett gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Vegye figyelembe a személyes képességeit, az út minőségét, a közlekedési körülményeket, a látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a függesztett gép hatásait.

Közúti közlekedéskor balesetveszély áll fenn a gép oldali ellenőrizetlen mozgása következtében

- ▶ Rögzítse a traktor alsó függesztőkarját a közúti közlekedéshez.

A gép előkészítése közúti közlekedésre

Ha a gépet nem készítik elő megfelelően a közúti közlekedésre, ennek súlyos balesetek lehetnek a következményei a közúti közlekedésben.

- ▶ Ellenőrizze a megvilágítás és láthatóvá tétel működését a közúti közlekedéshez.
- ▶ Távolítsa el a gépről a durva szennyeződések.
- ▶ Kövesse „A gép előkészítése közúti közlekedésre” fejezet utasításait.

A gép leállítása

A leállított gép felborulhat. Személyek becsípődhetnek és meghalhatnak.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *A beállítási munkák vagy a karbantartási munkák előtt* ügyeljen a gép biztos állására. Kétség esetén támassza meg a gépet.
- ▶ Kövesse "A gép leállítása" fejezet utasításait.

Nem felügyelet alatti leállítás

Nem megfelelően biztosított és nem felügyelet alatt leállított traktor és a rákapcsolt gépek személyek és játszó gyerekek számára veszélyt jelentenek.

- ▶ *Mielőtt a gépből távozna,* állítsa le a traktor és a gépet.
- ▶ Biztosítsa a traktort és a gépet.

2.1.5 Biztonságos karbantartás és módosítás

CMS-T-00002305-F.1

2.1.5.1 A gépen végzett módosítás

CMS-T-00002322-B.1

Szerkezeti átalakítások végzése csak felhatalmazott személyek által

Szerkezeti átalakítások és bővítések a gép működőképességét és üzembiztonságát korlátozhatják. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Szerkezeti átalakításokat és bővítéseket csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel végeztesen.
- ▶ *A nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradásához* győződjön meg arról, hogy csak az AMAZONE által engedélyezett átalakító alkatrészeket, pótalkatrészeket és egyedi felszereléseket használjon.

2.1.5.2 Munkavégzés a gépen

CMS-T-00002323-E.1

Munkavégzés csak leállított gépen

Ha a gép nincs leállítva, az alkatrészek véletlenül mozgásba jöhetnek, vagy maga a gép mozgásba jöhet. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Minden munka megkezdése előtt állítsa le és biztosítsa a gépet.
- ▶ *A gép leállításához*
végezze el az alábbi munkákat.
- ▶ Szükség esetén biztosítsa a gépet támasztókkal elgurulás ellen.
- ▶ A megemelt terheket engedje le a talajra.
- ▶ Csökkentse a nyomást a hidraulika tömlővezetékekben.
- ▶ *Ha felemelt terheken vagy azok alatt kell munkákat végezni,*
engedje le a terheket, vagy biztosítsa a terheket hidraulikus vagy mechanikus elzáró berendezéssel.
- ▶ Kapcsoljon ki minden hajtást.
- ▶ Működtesse a rögzítőféket.
- ▶ Különösen lejtőn biztosítsa a gépet külön támasztókkal az elgurulással szemben.
- ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot és tartsa magánál.
- ▶ Húzza ki az akkumulátor leválasztó kapcsoló kulcsát.
- ▶ Várjon, amíg az utánfutó alkatrészek leállnak, és forró alkatrészek lehűlnek.

Karbantartási munkák

Szakszerűtlen karbantartási munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészekben veszélyeztetik az üzembiztonságot. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonságilag releváns alkatrészekhez tartoznak: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, vázak, rugók, vontatókapcsoló, tengelyek és tengelyfelfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ *A gép beállítása, karbantartása vagy tisztítása előtt* biztosítsa a gépet.
- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint tartsa karban.
- ▶ Csak a jelen használati útmutatóban ismertetett munkákat végezzen.
- ▶ Az üzemfenntartási munkákat, amelyek *"MŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKAKÉNT"* vannak jelölve, mezőgazdasági, biztonságtechnikai és környezettechnikai szempontból megfelelően felszerelt szakműhellyel és megfelelő szakképzésben részesült személyzettel végeztesse el.
- ▶ A gép keretén, futóművén vagy kapcsolóberendezésén hegesztési, fúrási, fűrészelési, csiszolási, vágási munkákat végezni nem szabad.
- ▶ Soha ne munkálja meg a biztonságilag releváns alkatrészeket.
- ▶ A meglévő furatokat ne fúrja meg.
- ▶ A karbantartási munkákat az előírt karbantartási időközökben végezze.

A gép felemelt alkatrészei

A gép felemelt alkatrészei véletlenül leereszkedhetnek, személyek zúzódását és halálát okozhatják.

- ▶ Ne tartózkodjon gépek felemelt alkatrészei alatt.
- ▶ *Ha a gép felemelt alkatrészein vagy azok alatt kell munkákat végezni,* engedje le a gép alkatrészeit, vagy biztosítsa a gép felemelt alkatrészeit mechanikus megtámasztással vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.

Veszély hegesztési munkák miatt

Szakszerűtlen hegesztési munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészekben vagy azok közelében veszélyeztetik a gép üzembiztonságát. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonságilag releváns alkatrészekhez tartoznak: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, keretek, rugók, a traktor kapcsolóberendezései, mint pl. a 3 pontos függesztőkeretek, vonórúd, pótkocsibak, vontatókapcsoló, vonógerenda, valamint tengelyek és tengelyfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ A biztonságilag releváns alkatrészek hegesztését csak szakismerettel rendelkező szakműhely megfelelően engedélyezett személyzetével végeztesse.
- ▶ Minden más alkatrész hegesztését csak képzett személyzettel végeztesse.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy az alkatrész hegeszthető-e,* kérdezzen egy szakismerettel rendelkező szakműhelyt.
- ▶ *Mielőtt a gépen hegesztene,* kapcsolja le a gépet a traktorról.

2.1.5.3 Üzemanyagok

CMS-T-00002324-C.1

Nem megfelelő üzemanyagok

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő üzemanyagok a gép károsodását és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak a műszaki adatokban megadott követelményeknek megfelelő üzemanyagokat használjon.

2.1.5.4 Egyedi felszerelések és pótalkatrészek

CMS-T-00002325-B.1

Egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek a gép üzembiztonságát korlátozhatják, és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak eredeti alkatrészeket vagy az AMAZONE követelményeinek megfelelő alkatrészeket használjon.
- ▶ *Ha kérdései lennének az egyedi felszerelésekkel, tartozékokkal vagy pótalkatrészekkel kapcsolatban,* forduljon a kereskedőhöz vagy az AMAZONE céghez.

2.2 Biztonsági rutinok

CMS-T-00002300-C.1

A traktor és a gép biztosítása

Ha a traktor és a gép nincs biztosítva az akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, akkor a traktor és a gép ellenőrizetlenül mozgásba kerülhetnek, és a gép személyeket elűtheti, beszoríthatja és agyonütheti.

- ▶ Eressze le a felemelt gépet vagy a gép felemelt alkatrészeit.
- ▶ A kezelőszervek működtetésével csökkentse a nyomást a hidraulika tömlővezetékekben.
- ▶ *Ha a felemelt gép vagy alkatrészek alatt kell tartózkodjon,* biztosítsa a felemelt gépet és alkatrészeket leereszkedés ellen mechanikus biztonsági alátámasztóval vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.
- ▶ Állítsa le a traktort.
- ▶ Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
- ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép biztosítása

A gépet a lekapcsolás után biztosítani kell. Ha a gép és a gép alkatrészei nem biztosítottak, személyek sérülésveszélye áll fenn zúzódások és vágások miatt.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *Mielőtt a hidraulika tömlővezetéseket nyomásmentesíti és a traktorról leválasztja,* állítsa a gépet munkahelyzetbe.
- ▶ Védje a személyeket a gép éles vagy kiálló alkatrészeinek közvetlen megérintésével szemben.

A védőberendezések működőképes állapotban tartása

Ha védőberendezések hiányoznak, meghibásodtak vagy leszerelték, akkor a gép alkatrészei személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső károk, megfelelő felszerelések és a védőberendezések működőképessége szempontjából.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy minden védőberendezés megfelelően felszerelt-e és működőképes-e,* ellenőriztesse a védőberendezéseket szakismerettel rendelkező szakműhellyel.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy minden munka előtt a védőberendezések szakszerűen legyenek felszerelve és működőképesek legyenek.
- ▶ Cserélje ki a meghibásodott védőberendezéseket.

Felmászás és leszállás

Gondatlan felmászáskor és leszálláskor személyek leeshetnek a fellépőkről. Személyek, akik nem az előírányzott fellépőn másznak fel a gépre, megcsúszhatnak, leeshetnek és súlyosan megsérülhetnek.

- ▶ Csak az előírányzott fellépőt használja!
- ▶ *Szennyeződés vagy üzemanyagok befolyásolhatják a biztonságos fellépést és a stabilitást.*
Mindig tartsa tisztán és megfelelő állapotban a fellépő felületeket és állófelületeket, hogy a biztonságos fellépés és állás garantált legyen.
- ▶ Soha ne másszon a gépre annak mozgása közben.
- ▶ Másszon fel és szálljon le az arccal a gép felé fordulva.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor tartson 3 pontos érintkezést a lépcsőfokokkal és a kézi korláttal: egyszerre legyen a gépen két kéz és egy láb, vagy két láb és egy kéz.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor soha ne használja a kezelőszerveket fogantyúként. A kezelőszervek véletlen működtetésekor olyan funkciókat működtethet akaratlanul, amelyek veszélyt okoznak.
- ▶ A leszálláskor soha ne ugorjon le a gépről.

Rendeltetésszerű használat

3

CMS-T-000026-C.1

- A gépet kizárólag a mezőgazdaságilag használt szántóföldek hagyományos talajmegművelésére gyártották a mezőgazdaság gyakorlati szabályainak szakszerű alkalmazásához.
- A gép egy mezőgazdasági munkagép egy traktor 3 pontos emelőművére való függesztéséhez, amely a műszaki követelményeket teljesíti.
- A gép alkalmas és tervezett a lapos tarlómező megművelésére vagy parlag felszántására, magágy előkészítésére és köztes kultúrák vagy gazdasági műtrágyák bedolgozására.
- A gép max. 3,0 MPa talajszilárdságú szántóföldeken használható.
- A közúti közlekedéshez a gép a hatályos közúti közlekedési szabályoktól függően felfüggeszthető hátul és együtt szállítható egy traktoron, amely a műszaki követelményeket teljesíti.
- A gépet csak a követelményeket teljesítő személyek használhatják és tarthatják karban. A személyzettel szemben támasztott követelmények a "Személyzet képzettsége" fejezetben találhatók.
- A használati útmutató a gép részét képezi. A gépet kizárólag a jelen használati útmutató szerinti használatra tervezték. A jelen használati útmutatóban nem ismertetett gép alkalmazásai súlyos sérüléseket vagy halált, valamint gépkárokat és anyagi károkat okozhatnak.
- A vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat, valamint az általánosan elismert biztonsági, munkaegészségügyi és közlekedési szabályokat a felhasználónak és a tulajdonosnak be kell tartania.
- Az egyedi esetekre érvényes rendeltetésszerű használattal kapcsolatos további megjegyzések az AMAZONE cégtől beszerezhetők.
- A rendeltetésszerű használattól eltérő használatok nem rendeltetésszerű használatnak számítanak. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem a gyártó, hanem az üzemeltető felel.

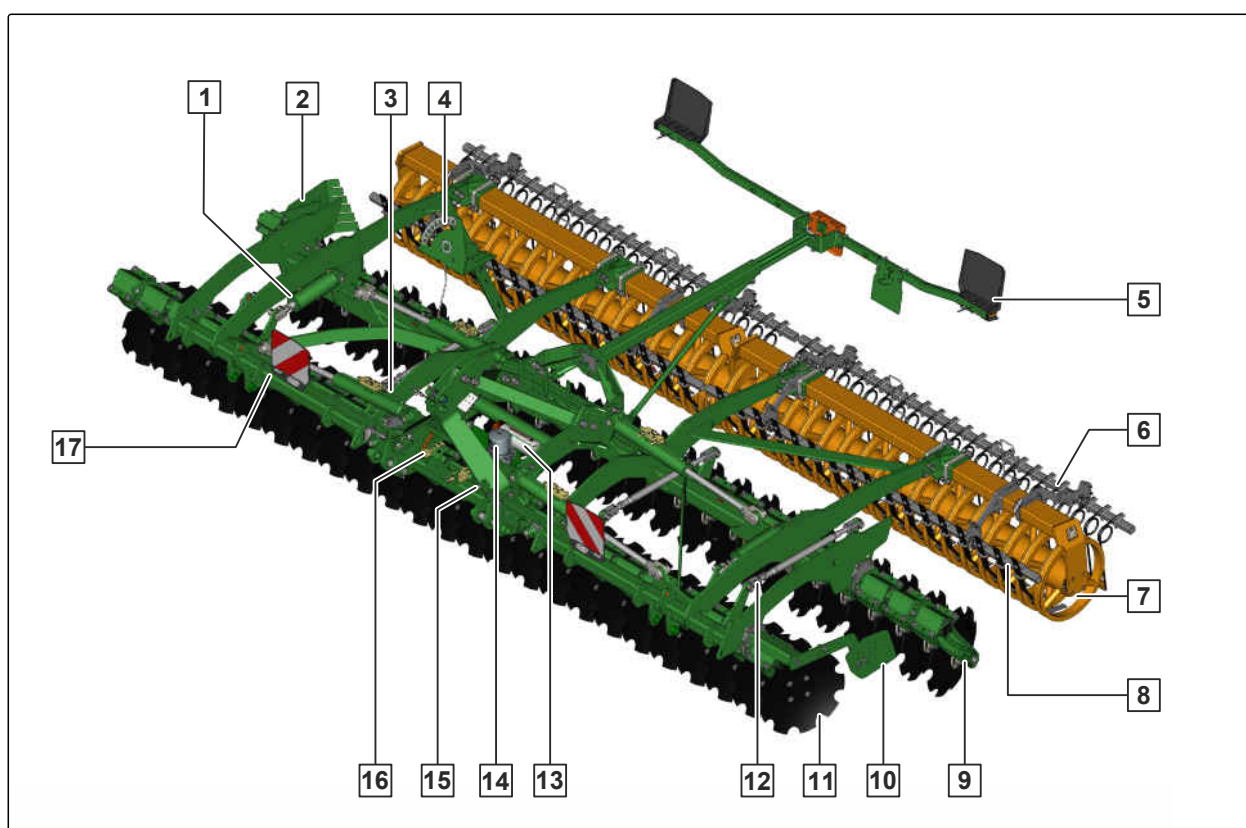
Termékleírás

4

CMS-T-00004382-I.1

4.1 A gép áttekintése

CMS-T-00004410-C.1



CMS-I-00003203

- | | |
|--|---|
| 1 Munkamélység-beállítás | 2 Jobb oldalterelő lemez |
| 3 Típus tábla és beütött azonosító szám | 4 A tárcsák munkamélység kijelzője |
| 5 Megvilágítás és láthatóvá tétele hátul a közúti közlekedéshez | 6 Tömörítő kerék |
| 7 Henger | 8 Rögtisztító rendszer |
| 9 Szegélytárcsa | 10 Bal oldalterelő lemez |
| 11 Tárcsák | 12 Menetes orsó a tárcsaszorok beállításához |
| 13 Menetes tároló | 14 Központi kenés |
| 15 Vízmérték | 16 Elzárócsap |

- 17** Megvilágítás és láthatóvá tétele elől a közúti közlekedéshez

4.2 A gép működése

CMS-T-00002712-D.1

Az elékapcsolt szerszám előkészíti a talajt.

A tárcsások megművelik és átkeverik a talajt.

A henger tömöríti a talajt.

A tömörítő kerék rögzíti a talajt, és a levágott növénymaradékokat a talajfelületre helyezi le.

4.3 Egyedi felszerelések

CMS-T-00004411-C.1

Az egyedi felszerelések olyan felszerelések, amelyekkel gépe valószínűleg nem rendelkezik, vagy, amelyek csak bizonyos piacokon kaphatók. Gépe felszereltségét az értékesítési dokumentumokból ismerheti meg, vagy erre vonatkozó tájékoztatást kérhet kereskedőjétől is.

A következő felszerelések speciális felszerelések:

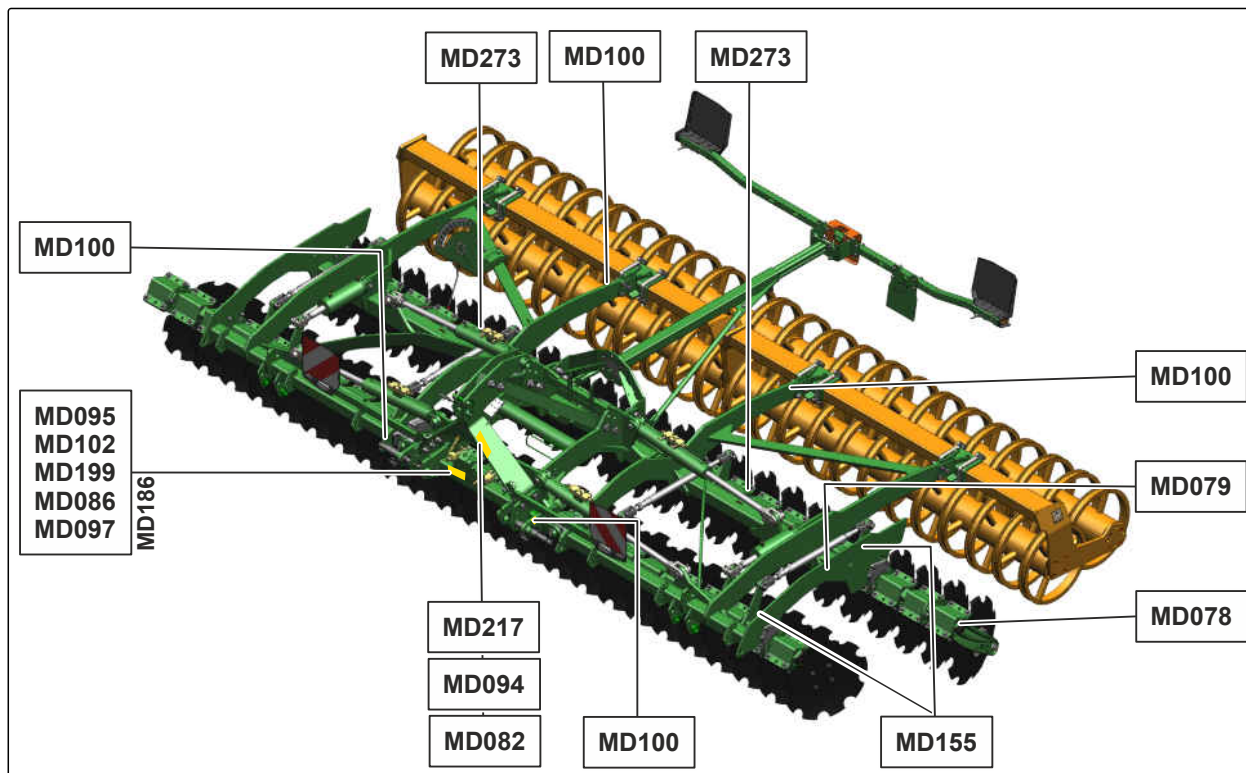
- Adapterkeret 4. kategória
- Adapterkeret K700 kategória
- Megvilágítás és láthatóvá tétele a közúti közlekedéshez
- Rugóképes rendszer
- Rög tisztító rendszer
- Oldalterelő lemez
- Takarópálca-rendszer
- Pótsúlyok
- Központi kenés
- Közteskultúra-szállító sor elosztófejjel

4.4 Figyelmeztető ábrák

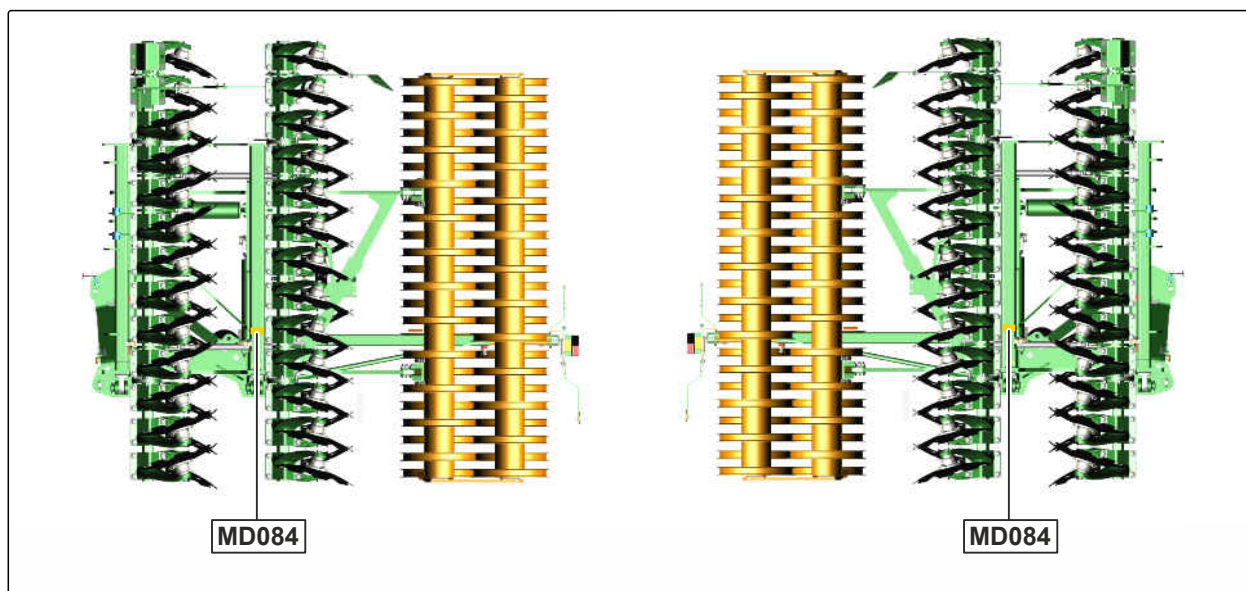
CMS-T-00004388-F.1

4.4.1 A figyelmeztető ábrák pozíciói

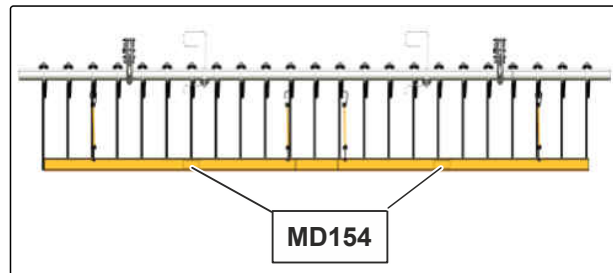
CMS-T-00004389-D.1



CMS-I-00003208



CMS-I-00003482



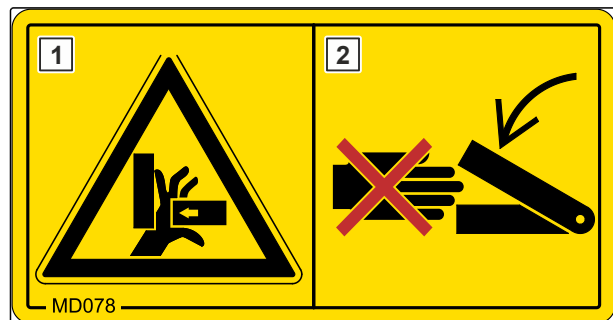
CMS-I-00007680

4.4.2 A figyelmeztető ábrák felépítése

A figyelmeztető ábrák jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető ábra 2 mezőből áll:

- Az **1** mező a következőt mutatja:
 - A veszélyes területet egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.
 - Rendelési szám
- A **2** mező szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.



CMS-T-000141-D.1

CMS-I-00000416

4.4.3 A figyelmeztető ábrák leírása

MD078

Ujjak vagy kéz zúzódásveszélye

- ▶ *Amíg a traktormotor vagy a gép működik, ne közelítsen a veszélyes helyekhez.*
- ▶ *Ha a megjelölt alkatrészeket kézzel mozgatnia kell, ügyeljen a zúzódást okozó helyekre.*
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.



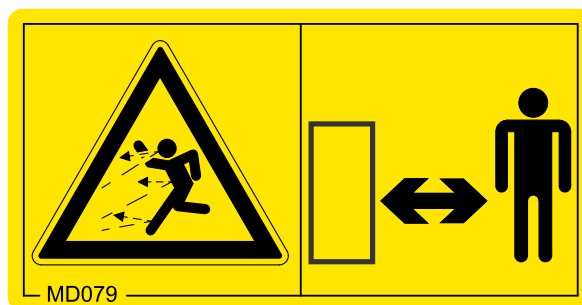
CMS-T-00004390-F.1

CMS-I-000074

MD079

Veszély kirepülő anyag miatt

- ▶ Amíg a traktormotor vagy a gép működik, ne közelítsen a veszélyes helyekhez.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.



CMS-I-000076

MD082

Zuhanásveszély a gép fellépőin és platformjain

- ▶ Ne engedje, hogy személyek utazzanak a gépen.
- ▶ Ne engedje, hogy személyek felmásszanak a járó gépre.



CMS-I-000081

MD084

A teljes test zúzódásveszélye a gép leereszkedő alkatrészei miatt

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.

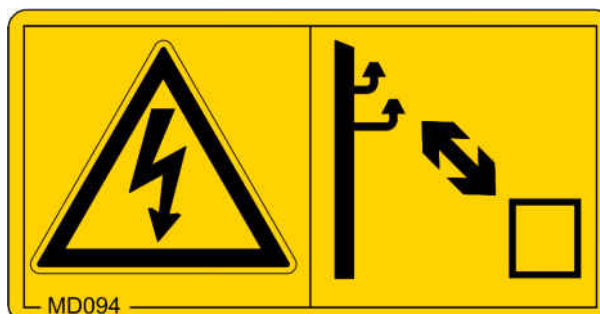


CMS-I-000454

MD094

Veszély szabadvezetékek miatt

- ▶ Soha ne érintse a géppel a szabadvezetékeket.
- ▶ Tartson megfelelő biztonsági távolságot a szabadvezetékekhez, különösen a géprészek behajtásakor vagy kihajtásakor.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a feszültség kis távolságban is átüthet.



CMS-I-000692

MD 095

Balesetveszély a használati útmutató utasításainak figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ A gépen vagy a géppel végzendő munkák előtt olvassa el és értse meg a használati útmutatót.



CMS-I-000138

MD096

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében

- ▶ Soha ne keresse a tömítetlen helyeket a hidraulika tömlővezetékein kézzel vagy ujjal.
- ▶ Soha ne tömítse a tömítetlen hidraulika tömlővezetékeit kézzel vagy ujjal.
- ▶ *Ha hidraulikaolaj okozta sérülést szenvedett, azonnal forduljon orvoshoz.*

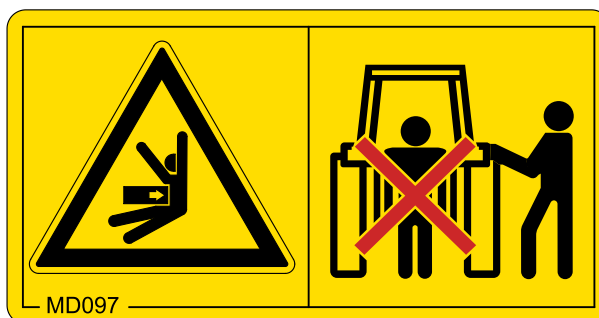


CMS-I-000216

MD097

Zúzódszveszély a traktor és a gép között

- ▶ *A traktorhidraulika működtetése előtt utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodó személyeket.*
- ▶ A traktorhidraulikát csak az előírányzott munkaterületről működtesse.

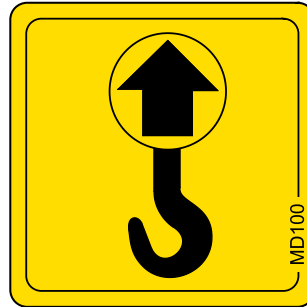


CMS-I-000139

MD100

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt rögzítőeszközök miatt

- ▶ A rögzítőeszközöket csak a jelölt helyekre szerelje fel.



CMS-I-000089

MD 102

Veszély a gép akaratlan elindítása és elgurulása miatt

- ▶ Minden munka előtt biztosítsa a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.

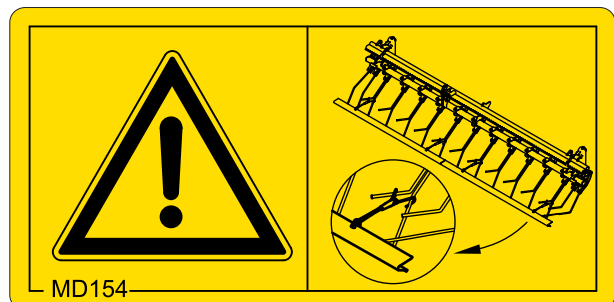


CMS-I-00002253

MD154

Sérülésveszély, akár halál a nem védett megtakaró pálcák miatt

- ▶ *Mielőtt a közutakon közlekedne,* helyezze fel a forgalombiztonsági léceket a használati útmutató leírása szerint.

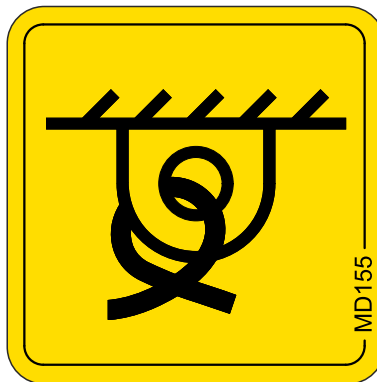


CMS-I-00003657

MD155

Balesetveszély és gépkárok a szakszerűtlenül biztosított gép szállításakor

- ▶ A gép szállításakor a rögzítőhevedereket csak a jelölt rögzítési pontokra szerelje fel.

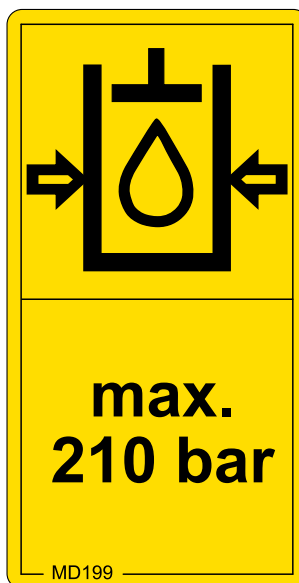


CMS-I-00000450

MD199

Balesetveszély a hidraulikus rendszer túl nagy nyomása miatt

- ▶ A gépet csak max. 210 bar hidraulikus nyomású traktorokra kapcsolja fel.

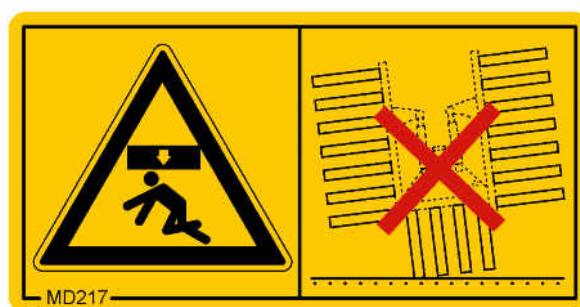


CMS-I-00000486

MD217

Életveszély a gép felborulása következtében

- ▶ Soha ne állítsa a gépet szállítási helyzetbe.

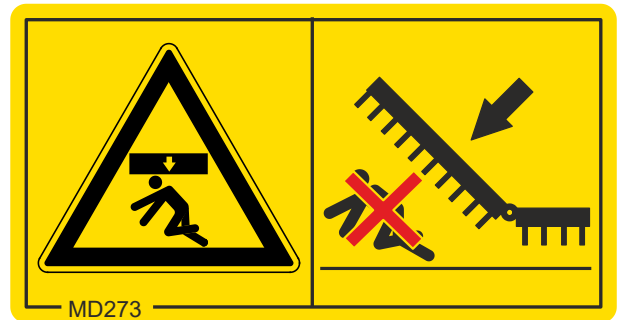


CMS-I-000141

MD273

A teljes test zúzódásveszélye a gép leereszkedő alkatrészei miatt

- Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.



CMS-I-00004833

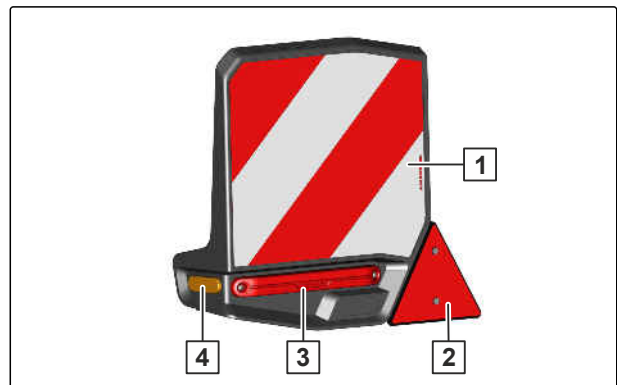
4.5 Megvilágítás és láthatóvá tétele a közúti közlekedéshez

CMS-T-00009969-A.1

4.5.1 Hátsó világítás és láthatóvá tétel

CMS-T-00009970-A.1

- 1 Figyelmeztető táblák
- 2 Macskaszem, piros
- 3 Hátsó lámpák, féklámpák és irányjelzők
- 4 Macskaszem, sárga



CMS-I-00003575



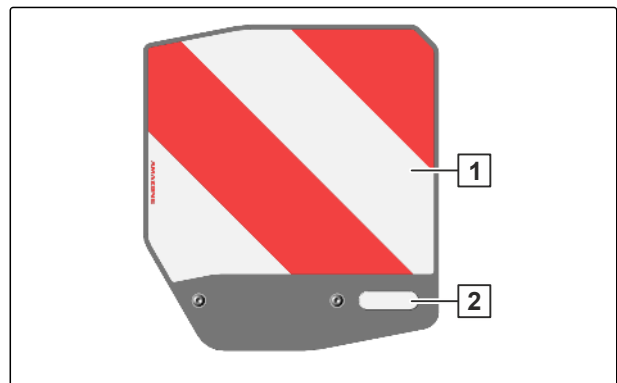
MEGJEGYZÉS

A megvilágítás és a láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez a nemzeti előírásoktól függően változhat.

4.5.2 Világítás elöl és láthatóvá tétel

CMS-T-00009971-A.1

- 1 Figyelmeztető táblák
- 2 Macskaszem, fehér



CMS-I-00004522



MEGJEGYZÉS

A megvilágítás és a láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez a nemzeti előírásoktól függően változhat.

4.6 A gép típustáblája

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Gépszám
- 2 Jármű azonosító száma
- 3 Termék
- 4 A gép műszakilag megengedett súlya
- 5 Modellév
- 6 Gyártási év

AMAZONE AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen	
Maschinen-Nr.	1
Fahrzeug-Ident-Nr.	2
Produkt	3
zul. technisches Maschinengewicht kg	4
Modelljahr	5
CE UK CA Baujahr année de fabrication year of construction Год изготовления 6	

CMS-I-00004294

4.7 Menetes tároló

CMS-T-00001776-E.1

A menetes tároló a következőket tartalmazza:

- Dokumentumok
- Segédeszköz



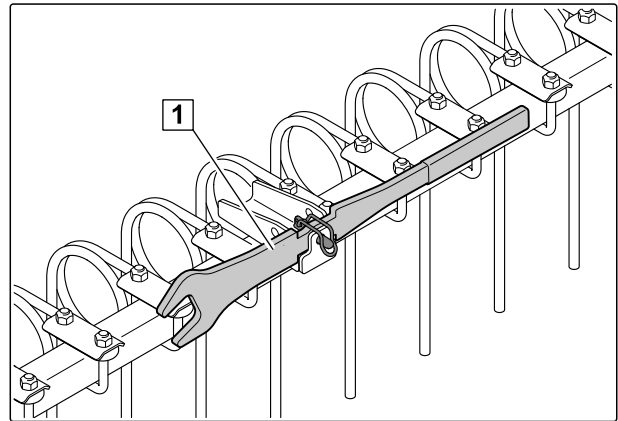
CMS-I-00002306

4.8 Tömörítőkerék állítókarja

CMS-T-00012588-A.1

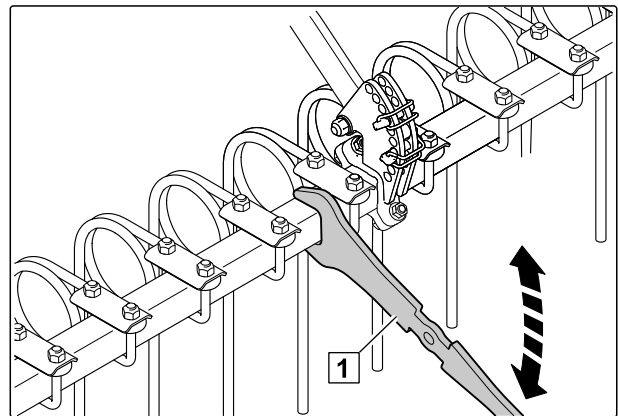
Az állítókarral kényelmesen beállítható a takarópálca-rendszer, a kettős takarópálca, a rugókéses rendszer és a rugós rögbontó rendszer dőlésszöge.

1 Állítókar parkolási helyzetben



CMS-I-00002241

1 Állítókar beállítási helyzetben



CMS-I-00007912

Műszaki adatok

5

CMS-T-00004392-H.1

5.1 Méretek

CMS-T-00004396-D.1

Catros	4003-2	5003-2	6003-2	7003-2
Szállítási szélesség	3 m			
Szállítási magasság	2,4 m	2,9 m	3,4 m	3,9 m
Teljes hossz	6,88 m			
Munkaszélesség	4 m	5 m	6 m	7
Súlypontok közötti távolság	1,38 m			

Catros ^{XL}	4003-2	5003-2	6003-2
Szállítási szélesség	2,95 m		
Szállítási magasság	2,7 m	3,2 m	3,7 m
Teljes hossz	6,88 m		
Munkaszélesség	4 m	5 m	6 m
Súlypontok közötti távolság	1,38 m		

5.2 Talajművelő eszközök

CMS-T-00004395-E.1

Catros	4003-2	5003-2	6003-2	7003-2
Tárcsaszám	32	40	48	56
Tárcsavastagság	5 ml			
Tárcsaátmérő	51 cm			
Tárcsatávolság	25 cm			
Munkamélység	5-14 cm			

Catros ^{XL}	4003-2	5003-2	6003-2
Tárcsaszám	32	40	48
Tárcsavastagság	6 ml		
Tárcsaátmérő	61 cm		
Tárcsatávolság	25 cm		
Munkamélység	5-16 cm		

5.3 Megengedett függesztési kategóriák

CMS-T-00004394-A.1

Standard 3 pontos függesztőkeret	3. kategória és 4N. kategória
Adapterkeret 4. kategória	4. kategória
Adapterkeret K700 kategória	K700 kategória

5.4 Optimális munkasebesség

CMS-T-00002294-C.1

12-18 km/h

5.5 A traktor teljesítményi jellemzői

CMS-T-00004393-D.1

Catros	4003-2	5003-2	6003-2	7003-2
Motorteljesítmény	91 kW/125 LE teljesítménytől	110 kW/155 LE teljesítménytől	130 kW/180 LE teljesítménytől	154 kW/210 LE teljesítménytől

Catros ^{XL}	4003-2	5003-2	6003-2
Motorteljesítmény	118 kW/160 LE teljesítménytől	147 kW/200 LE teljesítménytől	176 kW/240 LE teljesítménytől

Elektromos berendezések	
Akkumulátor-feszültség	12 V
Világítási csatlakozóaljzat	7 pólusú

Hidraulika	
Maximális üzemi nyomás	210 bar
A traktorszivattyú teljesítménye	legalább 15 l/min 150 bar mellett
A gép hidraulikaolaja	HLP68 DIN51524 A hidraulikaolaj az összes ismert traktortípus kombinált hidraulikaolaj-körhöz használható.
Vezérlőegységek	a gép felszereltségétől függően A szárnyak kinyitásához szükség van egy zárolható traktor-vezérlőkészülékre traktoroldali védelmi berendezésként!

5.6 Zajsztint adatok

CMS-T-00002296-D.1

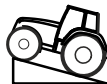
A munkahelyet érintő emissziós hangnyomássztint kisebb, mint 70 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

A hangnyomássztint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5.7 Lejtődőlések, amelyeken haladhat

CMS-T-00002297-E.1

Lejtőre merőlegesen		
Bal menetirányba	15%	
Jobb menetirányba	15%	

Lejtőn felfelé és lejtőn lefelé		
Lejtőn felfelé	15%	
Lejtőn lefelé	15%	

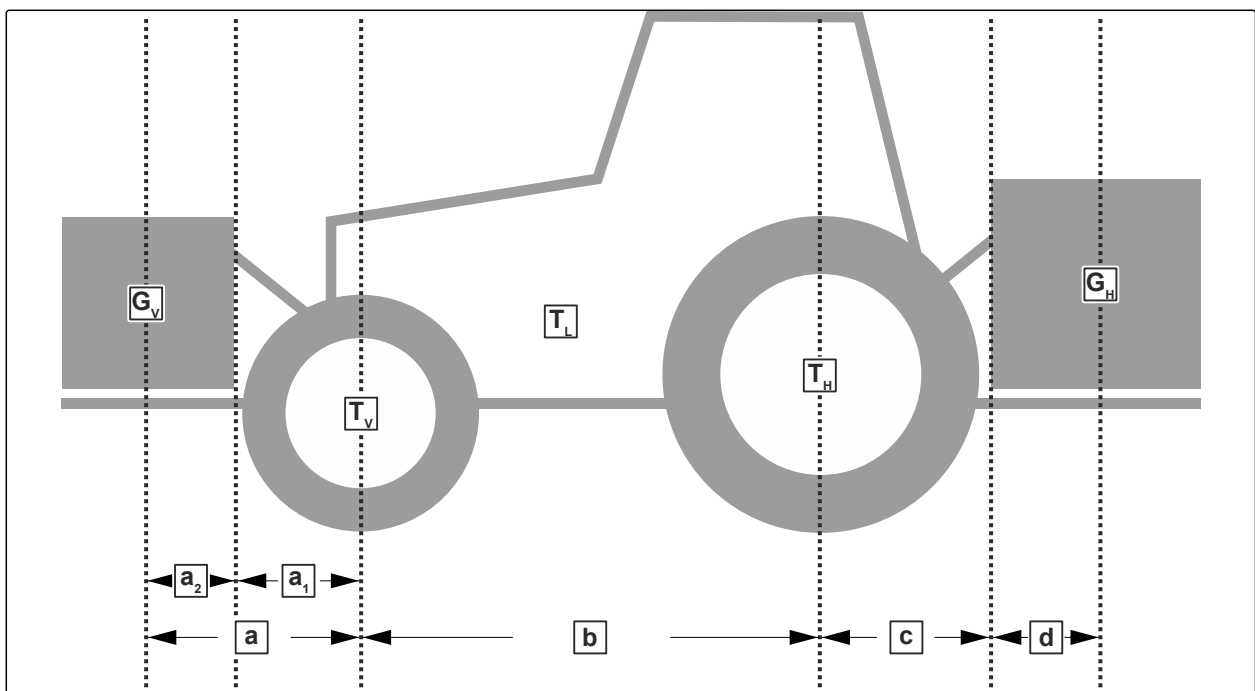
A gép előkészítése

6

CMS-T-00004397-J.1

6.1 A traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Megnevezés	Mértékegység	Leírás	Meghatározott értékek
T_L	kg	Traktor önsúlya	
T_V	kg	Az üzemkész traktor mellsőtengely terhelése függesztett gép vagy súly nélkül	
T_H	kg	Az üzemkész traktor hátsótengely terhelése függesztett gép vagy súly nélkül	
G_V	kg	Mellső függesztett gép vagy a mellső pótsúly össztömege	
G_H	kg	Hátsó függesztett gép vagy a hátsó súly megengedett össztömege	
a	m	A mellső függesztett gép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság	

Megnevezés	Mértékegység	Leírás	Meghatározott értékek
a_1	m	A mellső tengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
a_2	m	Súlypontok közötti távolság: A mellső függesztett gép vagy a mellső súly súlypontja és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
b	m	Keréktáv	
c	m	A hátsó tengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
d	m	Súlypontok közötti távolság: Az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe és a hátsó függesztett gép vagy hátsó súly közötti távolság	

1. Min. mellső kiegyensúlyozás kiszámítása.

$$G_{vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Számítsa ki a tényleges mellsőtengely-terhelést.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Számítsa ki a traktor és gép gépcsoport tényleges össztömegét.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Számítsa ki a tényleges hátsótengely-terhelést.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Határozza meg a traktor két abroncsának teherbíró képességét a gyártó adatai szerint.
6. A meghatározott értékeket jegyezze le az alábbi táblázatban.



FONTOS

Balesetveszély gépkárok miatt túl nagy terhelés következtében

- Gondoskodjon arról, hogy a kiszámított terhelések a megengedett terheléseknél kisebbek vagy azokkal egyenlők legyenek.

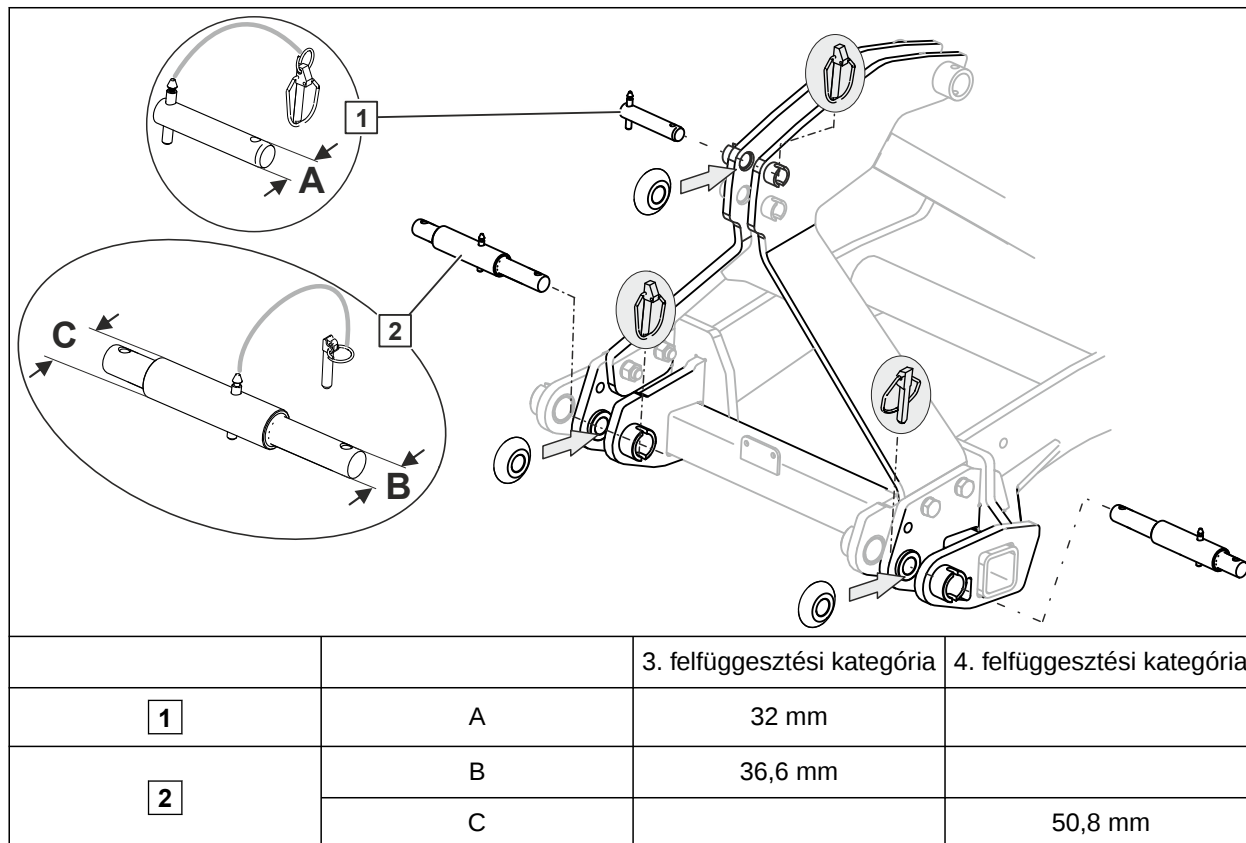
	A számítás szerinti tényleges érték			A traktor használati útmutatója szerinti megengedett érték			A traktor két abroncsának teherbíró képessége	
Min. mellső kiegyensúlyozás		kg	≤		kg		-	-
Össztömeg		kg	≤		kg		-	-
Mellsőtengely-terhelés		kg	≤		kg	≤		kg
Hátsótengely-terhelés		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 3 pontos függesztőkeret igazítása

CMS-T-00004764-C.1

6.2.1 3 pontos függesztőkeret igazítása a 3. felfüggesztési kategóriához

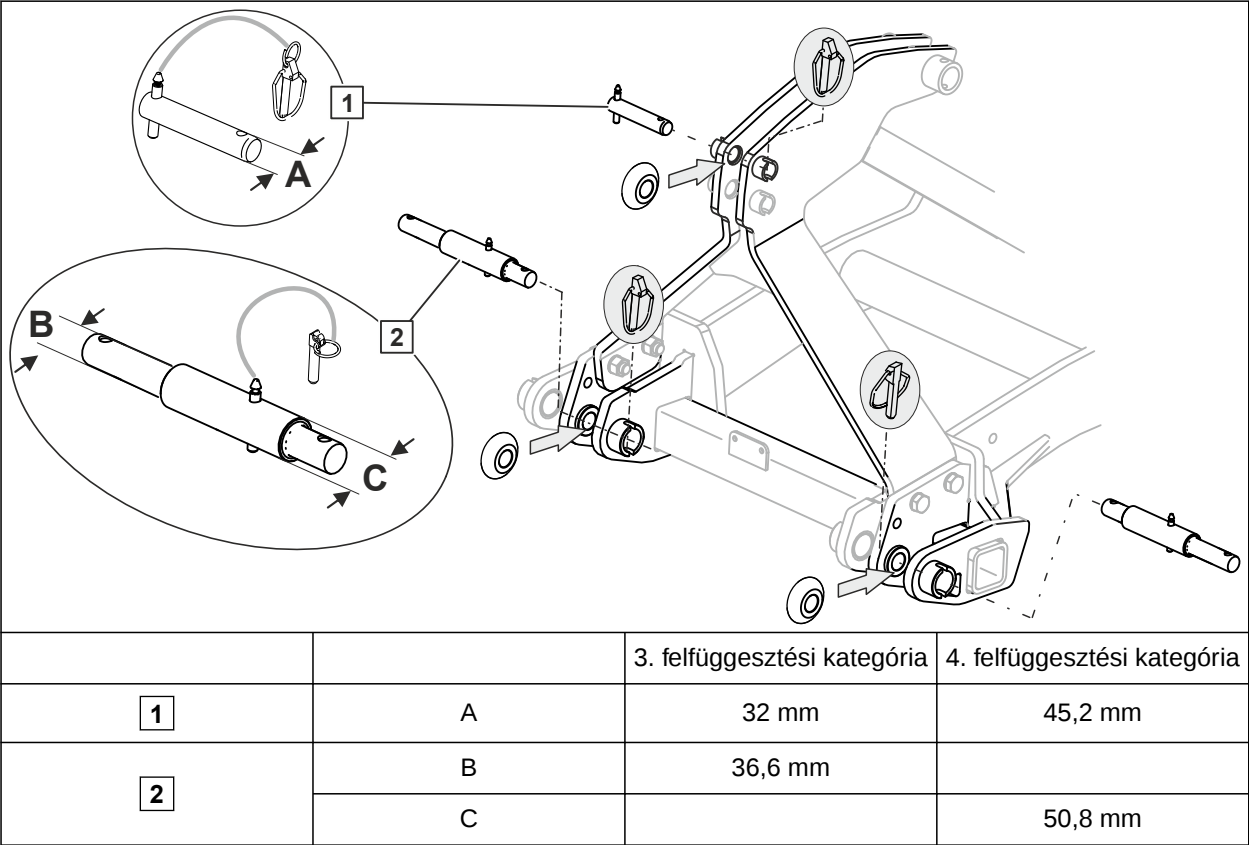
CMS-T-00004424-C.1



1. Szerelje be a gömbperselyt a felső függesztőkarcsappal **1** együtt.
2. Biztosítsa a felső függesztőkarcsapot a rugós rögzítőelemmel.
3. Szerelje be a gömbhüvelyt az alsó függesztőkarcsappal **2** együtt a mutatott oldalról.
4. Biztosítsa az alsó függesztőkarcsapot a rugós rögzítőelemmel.

6.2.2 3 pontos függesztőkeret igazítása a 4. felfüggesztési kategóriához

CMS-T-00004423-C.1



1. Szerelje be a gömbperselyt a felső függesztőkarcsappal **1** együtt.
2. Biztosítsa a felső függesztőkarcsapot a rugós rögzítőelemmel.
3. Szerelje be a gömbhüvelyt az alsó függesztőkarcsappal **2** együtt a mutatott oldalról.
4. Biztosítsa az alsó függesztőkarcsapot a rugós rögzítőelemmel.

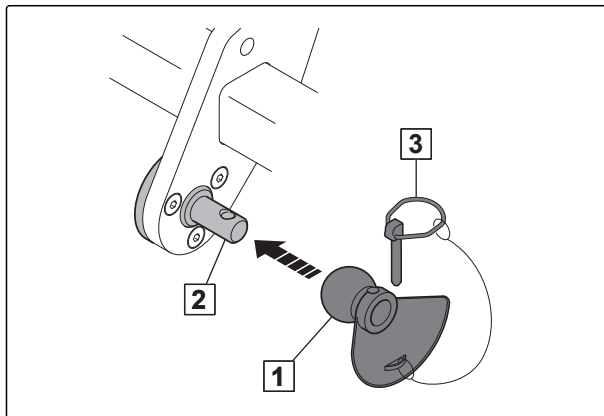
6.3 A gép felkapcsolása

CMS-T-00004400-I.1

6.3.1 Az alsó függesztőkarcsap golyós fogóprofiljainak felszerelése

CMS-T-00001398-A.1

1. A golyós fogóprofilokat **1** dugja az alsó függesztőkarcsapba **2**.
2. A golyós fogóprofilokat biztosítsa a rugós rögzítőelemmel **3**.



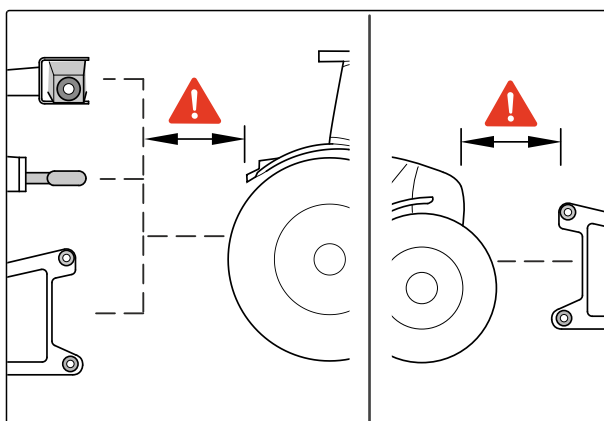
CMS-I-00001219

6.3.2 A traktorral tolasson a géphez

CMS-T-00005794-D.1

A traktor és a gép között maradjon elegendő hely, hogy az ellátóvezetékeket akadálymentesen lehessen felkapcsolni.

- ▶ A traktorral tolasson a géphez megfelelő távolságban.



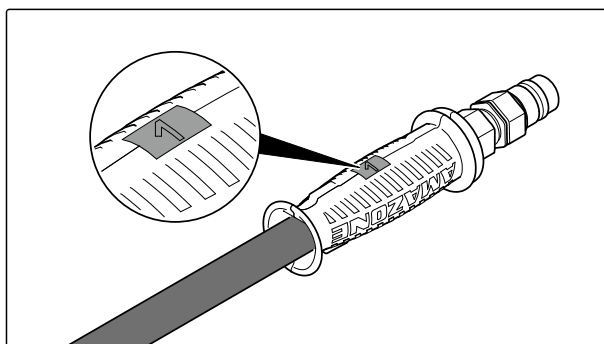
CMS-I-00004045

6.3.3 A hidraulika tömlővezetékek felkapcsolása

CMS-T-00007013-D.1

Minden hidraulikatömlő fogantyúval van ellátva. A fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva. A jelölések a traktor-vezérlőegység nyomóvezetékének hidraulikafunkcióihoz vannak hozzárendelve. A jelölések mellett ragasztott fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikafunkciókat.

A hidraulikafunkciótól függően a traktor-vezérlőegység különböző működtetési módban használható:



CMS-I-00000121

Működtetési mód	Funkció	Szimbólum
Nem visszaálló	Folyamatos olajkeringtetés	
Visszaálló	Olajkeringtetés a műveletig végrehajtva	
Lebegtetési helyzet	Szabad olajáramlás a traktor-vezérlőegységben	

Jelölés	Funkció	Traktor-vezérlőegység
Kék		Szárnycikázás behajtás kinyitás
		kettős működésű zárolható
Zöld		A homorú tárcsák munkamélysége növelés csökkentés
		kettős működésű



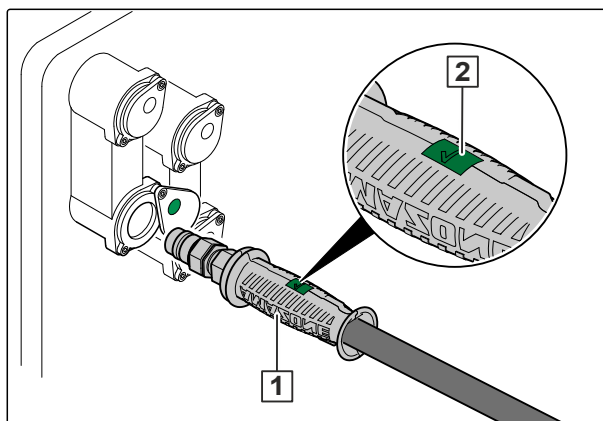
FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély, akár halál

Ha hidraulika tömlővezetékek nincsenek megfelelően csatlakoztatva, a hidraulikafunkciók hibásak lehetnek.

- ▶ A hidraulika tömlővezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.

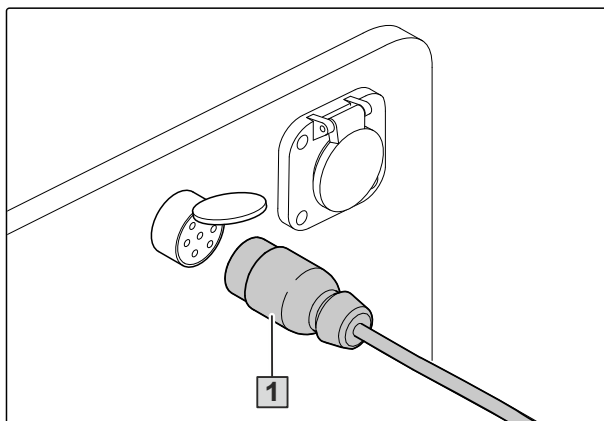
1. A traktor és a traktor-vezérlőegységes gép közötti hidraulikát nyomásmentesítse.
 2. Tisztítsa meg a hidraulika csatlakozódugóját.
 3. A hidraulika tömlővezetékeket **1** a jelölésnek **2** megfelelően kapcsolja össze a traktor hidraulika csatlakozóaljzatával.
- ➔ A hidraulika csatlakozódugónak érezhetően reteszelnie kell.
4. A hidraulika tömlővezetékeket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási pontok.



CMS-I-00001045

6.3.4 Feszültségellátás csatlakoztatása

1. A feszültségellátás csatlakozódugóját **1** dugja be.
2. A feszültségellátó kábeleket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.
3. Ellenőrizze a gép világításának működését.

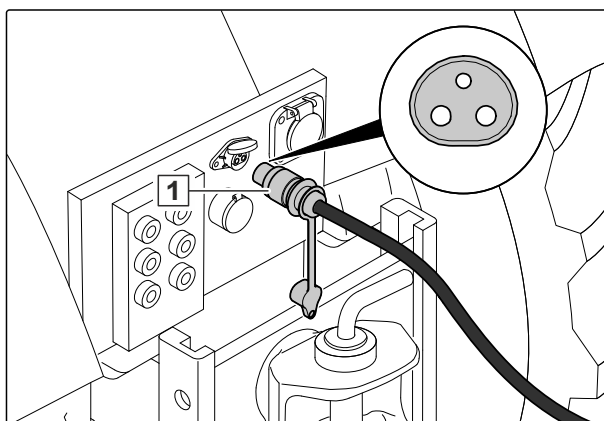


CMS-T-00001399-G.1

CMS-I-00001048

6.3.5 A központi kenés feszültségellátásának felkapcsolása

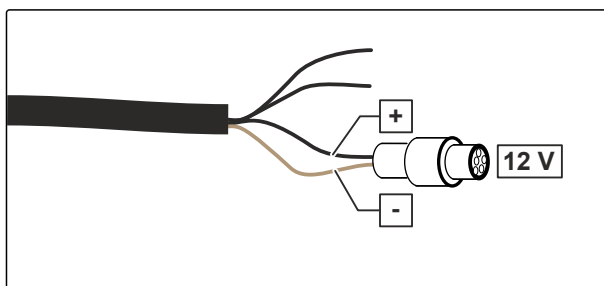
1. Kapcsolja fel a központi kenés feszültségellátásának csatlakozódugóját **1**.



CMS-T-00006309-C.1

CMS-I-00004518

2. Ha más csatlakozódugót használ, csatlakoztassa a vezetékeket az ábra szerint.



CMS-I-00004517

i MEGJEGYZÉS

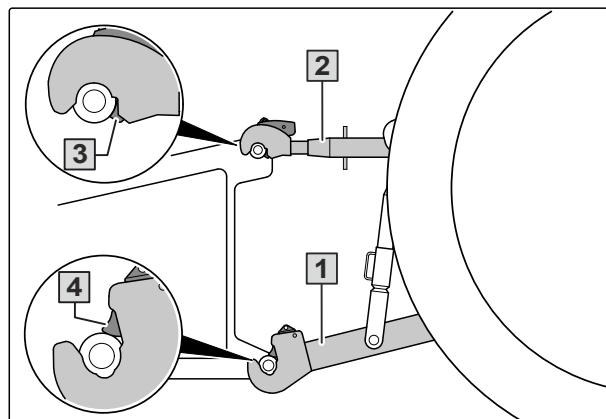
- **+** fekete
- **-** barna

A szivattyú forgásiránya feleljen meg a tartályon lévő nyílnek.

6.3.6 A 3 pontos függesztőkeret felkapcsolása

CMS-T-00001400-G.1

1. A traktor alsó függesztőkarját **1** azonos magasságra állítsa be.
2. A traktorülésről kapcsolja fel az alsó függesztőkart **1**.
3. Kapcsolja fel a felső függesztőkart **2**.
4. Ellenőrizze, hogy a felső függesztőkar fogóhorga **3** és az alsó függesztőkar fogóhorga **4** megfelelően reteszelve van-e.



CMS-I-00001225

6.3.7 A gépet állítsa vízszintbe

CMS-T-00003221-E.1

A gépvázon egy vízmérték van felszerelve. A vízmérték a gépnek a menetirányba való beállítását mutatja.

1. Állítsa a traktort és a gépet vízszintes felületre.
2. A gépet a felső függesztőkarral együtt vízszintesen állítsa be.

6.4 A gép előkészítése használatra

CMS-T-00004401-H.1

6.4.1 Szárny kihajtása

CMS-T-00004426-E.1

1. A gépet teljesen emelje meg.
 2. Működtesse a "kék" traktor-vezérlőkészüléket.
- ➔ A szárnyak kinyílnak.
3. A szárnyat nyissa ki a véghelyzetig.

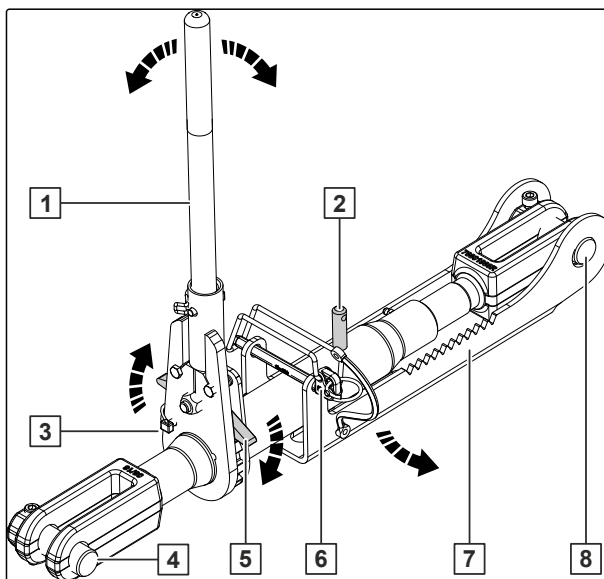
6.4.2 A tárcsák munkamélységének beállítása

CMS-T-00004402-E.1

6.4.2.1 A tárcsák munkamélységének manuális beállítása

CMS-T-00004404-B.1

1. Kissé emelje meg a gépet.
2. Dugja be a kézi kart **1**.
3. A kézi kart biztosítsa a rugós rögzítőelemmel.
4. Távolítsa el a rugós rögzítőelemet **3**.
5. Reteszelve a forgatókart **5** a kívánt forgásiránynak megfelelően.
6. Távolítsa el a rugós rögzítőelemet **6**.
7. Hajtsa le a rögzítőkengyelt **7**.



Beállítóorsó	Munkamélység
rövidítés	növelés
hosszabbítás	csökkentés

8. A beállítóorsót a kézi karral állítsa be a kívánt hosszra.
9. Állítsa függőlegesen a rögzítő csapszeget **2**.
10. Hajtsa fel a rögzítőkengyelt.
11. Biztosítsa a rögzítőkengyelt a rugós rögzítőelemmel.
12. Állítsa vízszintesen a forgatókart.
13. Biztosítsa a forgatókart a rugós rögzítőelemmel.
14. Mérje a távolságot a csapszeg **4** közepe és a csapszeg **8** közepe között.
15. A beállítóorsót a második tárcsáson állítsa be azonos hosszra.
16. A kézi emelőt állítsa parkolási helyzetbe.
17. A kézi kart biztosítsa a rugós rögzítőelemmel.

6.4.2.2 A tárcsák munkamélységének hidraulikus beállítása

CMS-T-00004403-B.1



MEGJEGYZÉS

Ha nem állítható be egyforma munkamélység, akkor a hidraulikus munkahengereket szinkronizálni kell.

1. A hidraulikus munkahenger szinkronizálásához Járassa ki teljesen a hidraulikus munkahengert a "zöld" traktor-vezérlőkészülékkel.
2. Tartsa meg a "zöld" traktor-vezérlőkészülékét 10 másodpercig.

➔ A hidraulikus munkahengerek ezzel szinkronizáltak.

A nyíl **1** a skálán **2** a beállított munkamélységet mutatja.



MEGJEGYZÉS

A skálán látható érték csak tájékoztatásul szolgál. A skálán látható érték a munkamélység centiméterben megadott értékének felel meg.

3. Állítsa be hidraulikusan a munkamélységet a traktor "zöld" vezérlőkészülékével.



CMS-I-00003201

6.4.2.3 A szegélytárcsák munkamélységének beállítása

CMS-T-00004428-D.1

A munkamélység a szegélytárcsákon állítódik be ahhoz, hogy munka közben bakhát ne alakuljon ki.

1. Emelje meg a gépet.
2. Lazítsa meg mindkét csavart **1**.

A csapágycsapok és a szegélytárcsa agya fogantyúként szolgál.

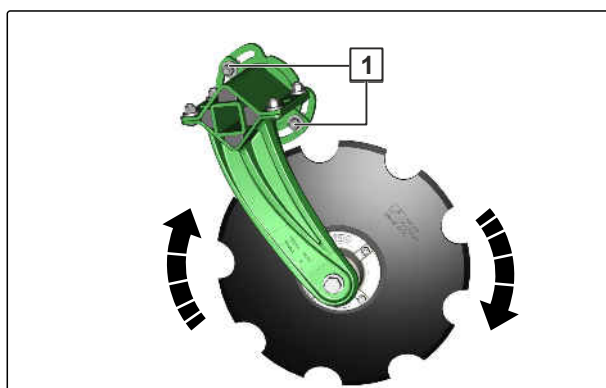
3. A szegélytárcsákat a hosszanti furatokban felfelé vagy lefelé forgassa el.



MEGJEGYZÉS

A megadott munkaszélesség csak akkor érhető el, ha az összes tárcsa azonos munkamélységre van beállítva.

4. Húzza meg a csavarokat.



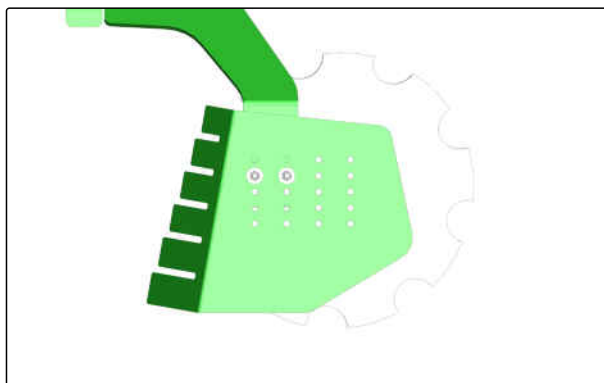
CMS-I-00003202

6.4.3 Az oldalterelő lemezek munkamélységének beállítása

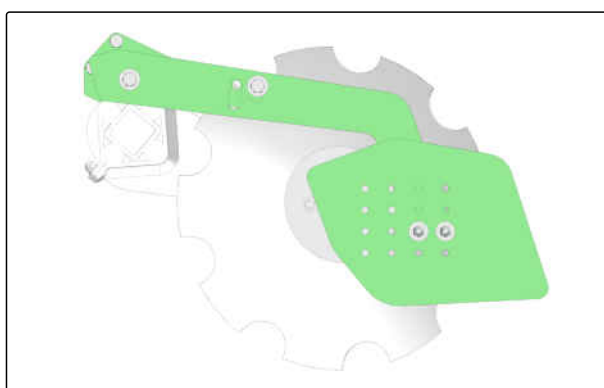
CMS-T-00004430-F.1

Az oldalterelő lemezek a feldobott földet a gépen belül tartják. Az oldalterelő lemezeket úgy kell beállítani, hogy a szegélytárcsák a talajon bakhátat és barázdákat ne alakíthassanak ki.

Az oldalterelő lemezek magassága és hossza a tartókarokon és a furatképeken állítható.



CMS-I-00003484



CMS-I-00003277



FONTOS

A túl mélyen beállított oldalterelő lemezek okozta károk

- Az oldalterelő lemezeket állítsa a talajtól legalább 30 mm-es távolságra.

1. Kissé emelje meg a gépet.
2. Lazítsa meg a csavarokat az oldalterelő lemezen.
3. Igazítsa az oldalterelő lemezek magasságát és hosszátávolságát.
4. Húzza meg a csavarokat.
5. Ellenőrizze a beállítást a gép használatakor.

6.4.4 Tömörítő kerék beállítása

CMS-T-00012141-A.1

6.4.4.1 12-125 HI takarópálca-rendszer beállítása

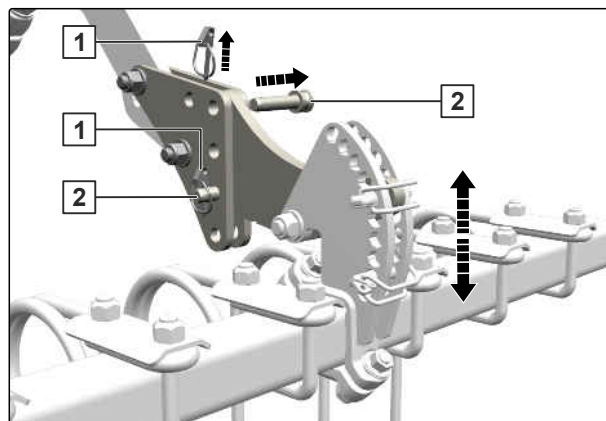
CMS-T-00012142-A.1

6.4.4.1.1 A 12-125 HI takarópálca-rendszer magasságának beállítása

CMS-T-00012144-A.1

Az állítóegységeken lévő két csappal négy magasságbeállítás tűzhető le.

1. A takarópálcákat biztosítsa megfelelő emelőeszközökkel és rögzítőeszközökkel süllyedés ellen.
2. Húzza a két csapszeg **2** rugós rögzítőelemét **1**.
3. Húzza ki mindkét csapszeget.
4. Hasonlóképpen távolítsa el a csapszegeket a második állítóegységen is.
5. Emelje meg vagy engedje le a takarópálcát a kívánt magasságra.
6. Biztosítsa a beállítást a csapszegekkel.
7. Biztosítsa a csapszegeket a rugós rögzítőelemekkel.



CMS-I-00007854

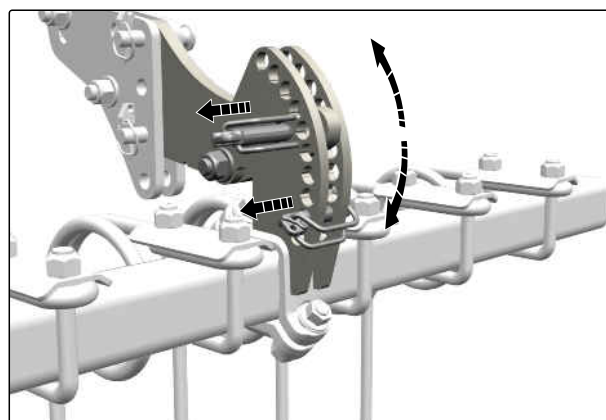
6.4.4.1.2 A 12-125 HI takarópálca-rendszer dőlésszögének beállítása

CMS-T-00012143-A.1

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet.

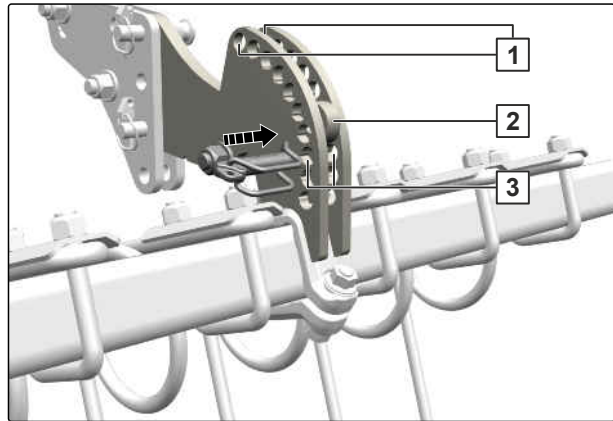
A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. Forgassa a takarópálcát a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007852

3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **2** alatti furatokon **3** keresztül.
4. Állítsa le a második rugós rögzítőelemet a legfelső furatokban **1**.



CMS-I-00007853

6.4.4.2 A 12-125 HI KWM/DW takarópálca-rendszer beállítása

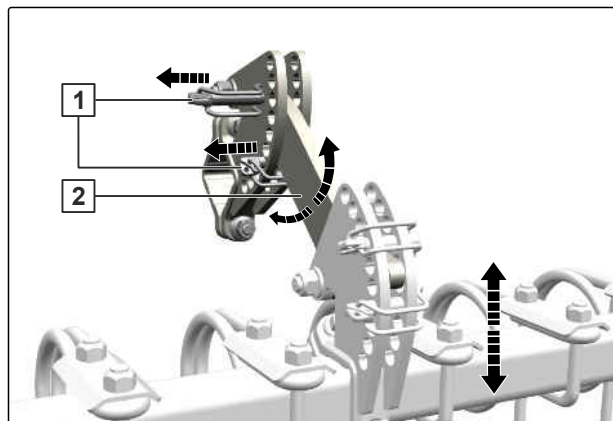
CMS-T-00012148-A.1

6.4.4.2.1 A 12-125 HI KWM/DW takarópálca-rendszer magasságának beállítása

CMS-T-00012150-A.1

Az állítóegységeken lévő két rugós rögzítőelemmel hat magasságbeállítás tűzhető le.

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet **1**.
2. Emelje meg vagy engedje le a takarópalcát a kívánt magasságra.
3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **2** alatti és feletti furatokon keresztül.



CMS-I-00007870

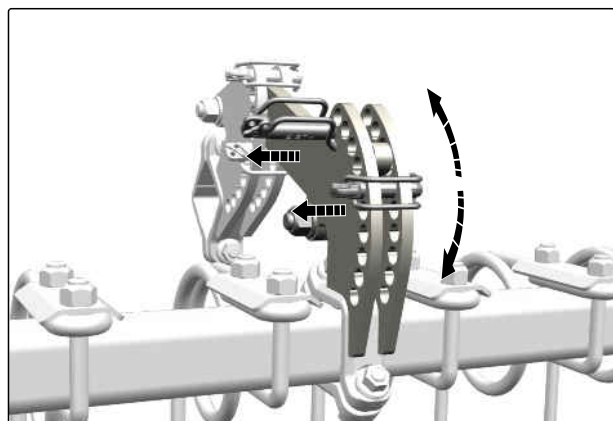
6.4.4.2.2 A 12-125 HI KWM/DW takarópálca-rendszer dőlésszögének beállítása

CMS-T-00012149-A.1

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet.

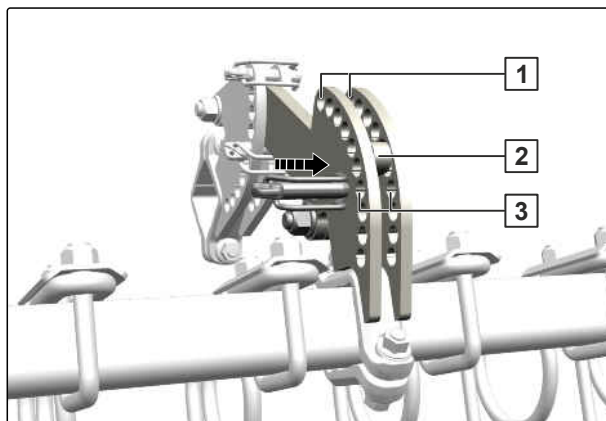
A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. Forgassa a takarópalcát a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007866

3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **2** alatti furatokon **3** keresztül.
4. Állítsa le a második rugós rögzítőelemet a legfelső furatokban **1**.



CMS-I-00007869

6.4.4.3 12-250 HI takarópálca-rendszer beállítása

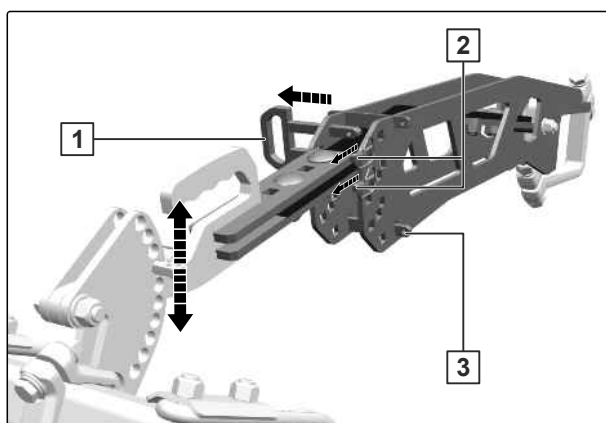
CMS-T-00012163-A.1

6.4.4.3.1 A 12-250 HI takarópálca-rendszer magasságának beállítása

CMS-T-00012166-A.1

Az állítóegységeken lévő kettős csapszeggel öt magasságbeállítás tűzhető le.

1. Mindkét állítóegységen húzza ki a két rugós rögzítőelemet **2** a kettős csapszegeből **1**, és tűzze le a parkolási pozícióban **3**.
2. Húzza ki a kettős csapszeget.
3. Emelje meg vagy engedje le a takarópalcát a kívánt magasságra.
4. Biztosítsa a beállítást a kettős csapszegekkel.
5. Húzza ki a rugós rögzítőelemet a parkolási helyzetből, és biztosítsa a kettős csapszeget a rugós rögzítőelemekkel.



CMS-I-00007880

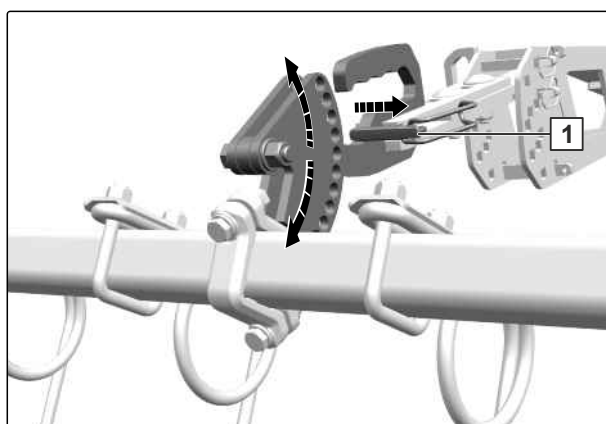
6.4.4.3.2 A 12-250 HI takarópálca-rendszer dőlésszögének beállítása

CMS-T-00012164-A.1

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a rugós rögzítőelemet **1**.

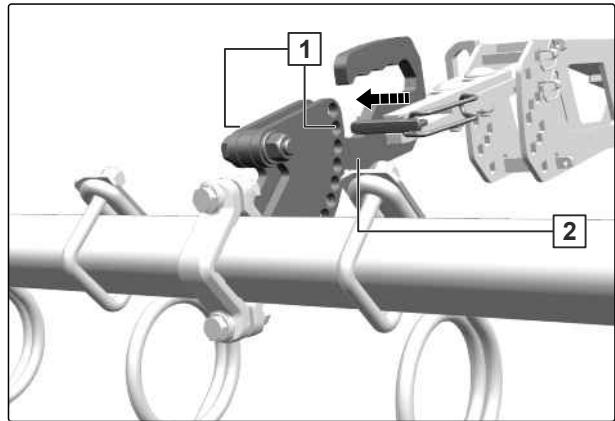
A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. Forgassa a takarópalcát a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007871

3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **2** feletti furatokon **1** keresztül.



CMS-I-00007874

6.4.4.4 A CXS kettős takarópálca beállítása

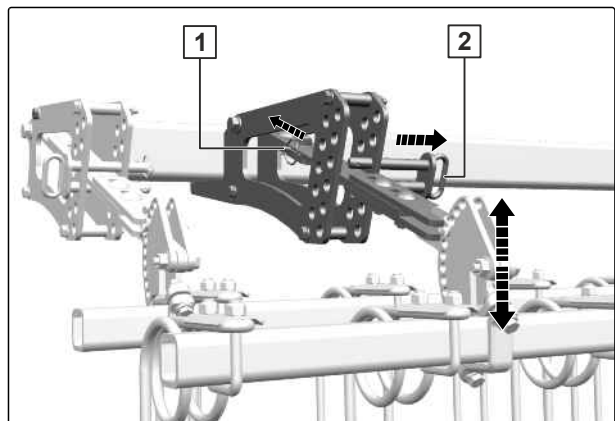
CMS-T-00012167-A.1

6.4.4.4.1 A CXS kettős takarópálca magasságának beállítása

CMS-T-00012169-A.1

Az állítóegységeken lévő kettős csapszeggel kilenc magasságbeállítás tűzhető le.

1. A kettős pálcasor mindkét állítóegységén húzza a rugós rögzítőelemet **1** a kettős csapszegből **2**.
2. Húzza ki a kettős csapszeget.
3. Emelje meg vagy engedje le a pálcasort a kívánt magasságra.
4. Biztosítsa a beállítást a kettős csapszegekkel.
5. Biztosítsa a kettős csapszegeket a rugós rögzítőelemekkel.
6. Hasonlóképpen állítsa be a második kettős pálcasor magasságát.



CMS-I-00007887

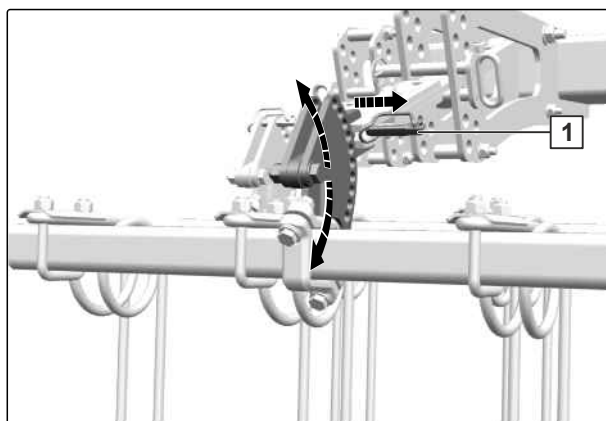
6.4.4.4.2 A CXS kettős takarópálca dőlésszögének beállítása

CMS-T-00012168-A.1

1. A boronásor mindkét állítóegységén húzza a rugós rögzítőelemet **1**.

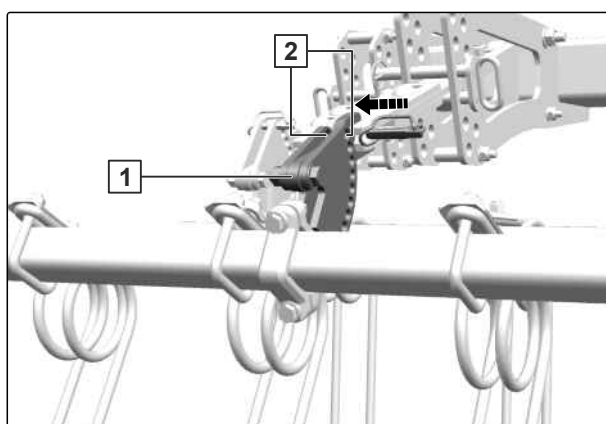
A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. Forgassa a boronásort a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007882

3. Helyezzen be egy rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **1** feletti furatokon **2** keresztül.
4. Hasonlóképpen állítsa be a második kettős pálcasor dőlésszögét.



CMS-I-00007884

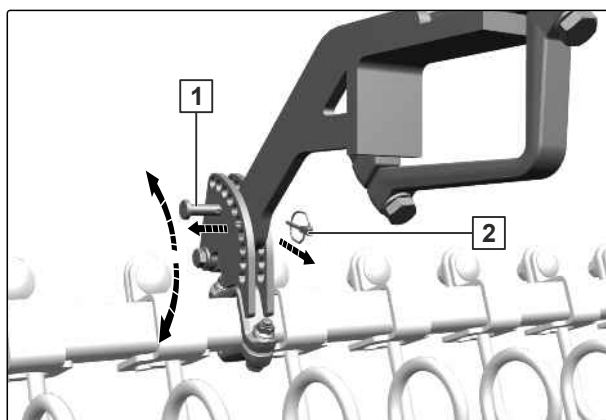
6.4.4.5 Rugókéses rendszer 142 vagy rugós rögbontó-rendszer 167 beállítása

CMS-T-00012170-A.1

1. A rugókéses gerenda vagy a rugós rögbontó gerenda mindkét állítóegységén húzza ki a rugós rögzítőelemet **2** a csapszegeből **1**.
2. Húzza ki a csapszeget.

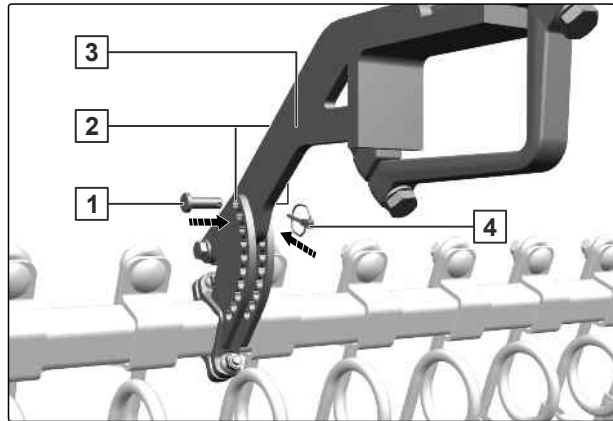
A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

3. Fordítsa a rugókéses gerendát vagy a rugós rögbontó gerendát a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00007888

4. Helyezze a csapszegeket **1** a furatokon **2** keresztül és a furatok egyikében a tartóban **3**.
5. Biztosítsa a csapszegeket a rugós rögzítőelemekkel **4**.



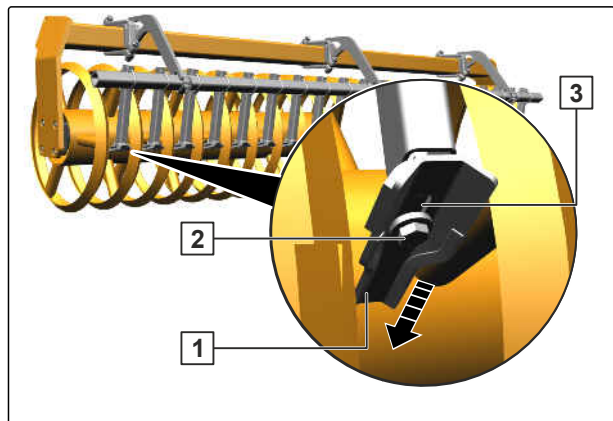
CMS-I-00007889

6.4.4.6 A WW 142 HI rögbontó rendszer sárkaparójának beállítása

CMS-T-00012171-A.1

Kopás esetén a WW 142 HI rögbontó rendszer sárkaparói közelebb helyezhetők a sarokprofil-hengerhez.

1. Lazítsa meg a sárkaparón **1** lévő csavart **2**.
2. Tolja el a sárkaparót **3** a henger hosszú furatában.
3. Húzza meg a csavart.

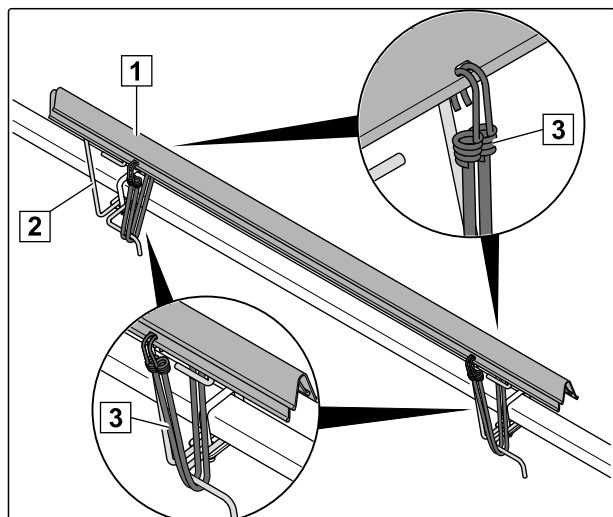


CMS-I-00007890

6.4.5 Forgalmobiztonsági lécek eltávolítása

CMS-T-00000091-D.1

1. Távolítsa el a takarópálca-rendszer forgalmobiztonsági léceit.
2. A forgalmobiztonsági léceket **1** forgassa el 180°-ban és helyezze egymás fölé a tartókon **2**.
3. A forgalmobiztonsági léceket biztosítsa feszítőkkel **3**.



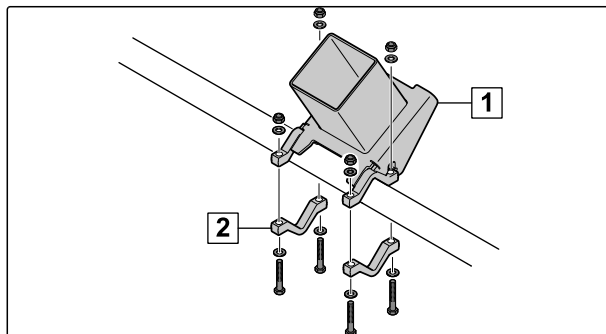
CMS-I-00000518

6.4.6 Pótsúlyok felszerelése

CMS-T-00000069-E.1

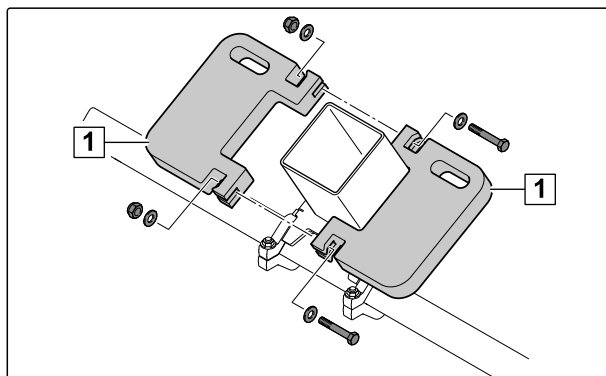
A pótsúlyok optimalizálják a tárcsák behúzását a talajba száraz és nagyon kemény talajnál. A pótsúlykészlet 4, egyenként 25 kg súlyú elemből áll.

1. A pótsúlyokhoz a tartót **1** csavarja a szorítóbilincsekkel **2** a hátsó kerettartó közepére.



CMS-I-00000643

2. A tartón dugjon be két-két pótsúlyt **1**.
3. Csavarja össze a két-két pótsúlyt.



CMS-I-00000533

6.4.7 A sárkaparó igazítása a hengeren

CMS-T-00000076-F.1

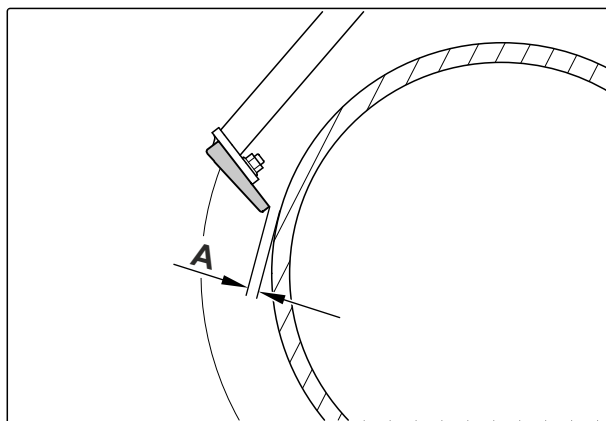
A sárkaparók a hengeren gyárilag vannak beállítva. A sárkaparók igazíthatók a munkafeltételekhez.



MEGJEGYZÉS

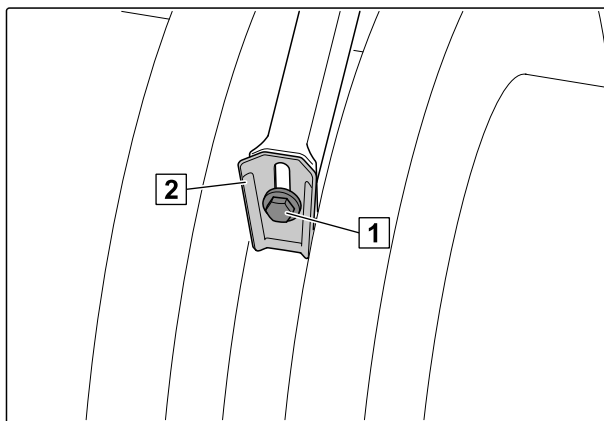
A hengerelem és a sárkaparó között megengedett távolságok **A**:

- Kúpgyűrűs henger: $12 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Mátrix abroncsprofilos kúpgyűrűs henger: $13 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Fogas henger: legalább 1 mm



CMS-I-00002071

1. Lazítsa meg a sárkaparón **2** lévő csavart **1**.
2. Tolja el a sárkaparót a hosszú furatban.
3. Húzza meg a csavart **1**.
4. Ellenőrizze a távolságot leeresztett gépnél.



CMS-I-00000521

6.4.8 A központi kenés beállítása

CMS-T-00006314-C.1

Szünetidők															
Kék forgógomb	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Óra	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Kenési idők															
Piros forgógomb	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Perc	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30



MEGJEGYZÉS

A forgógomb "0" állása csak gyártói célokra szolgál.

Ajánlott kenési idő:

- 8 perc

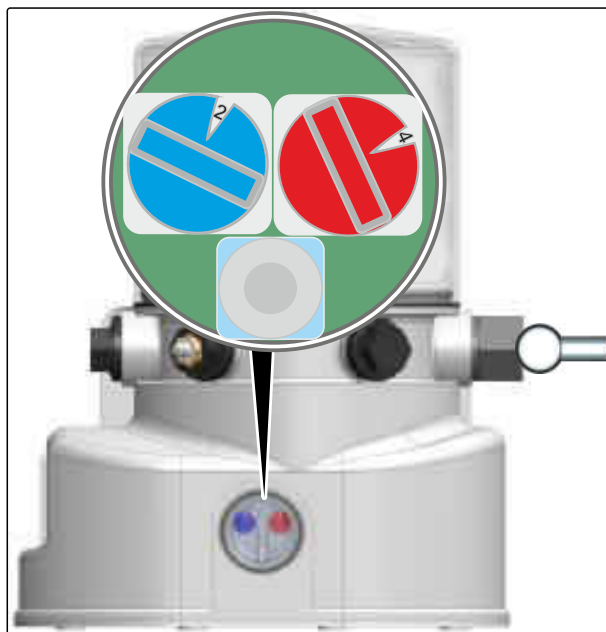
Ajánlott szünetidők a trágyalé bevitelekor:

- Első használat: 1 óra
- Később: 1-2 óra

Ajánlott szünetidők a trágyalé nélkül:

- 3 kenési idő biztosítása használati naponként

Ha a feszültségellátás csatlakoztatva van, akkor a központi kenés a beállított szünetidőkkel és kenési időkkel indul. Ha a feszültségellátás a szünetidő során megszakadt, a szünetidő folytatódik.



CMS-I-00004514

1. A szünetidőket a kék forgógombbal állítsa be.
2. A kenési időket a piros forgógombbal állítsa be.

6.5 A gép előkészítése közötti közlekedésre

CMS-T-00004398-D.1

6.5.1 A takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012320-A.1

6.5.1.1 A 12-125 HI takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012324-A.1

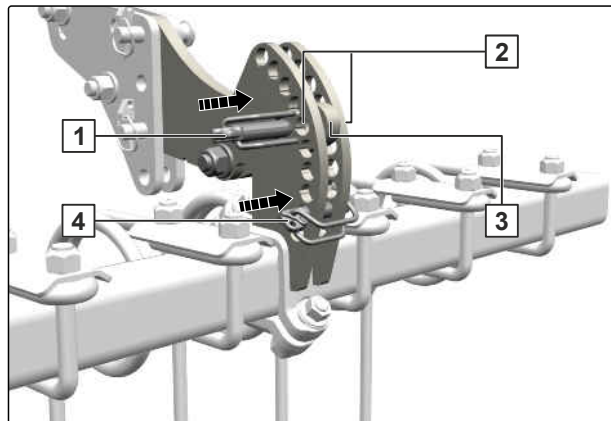
Összecsukható gépeknél összecsukott gép esetében a takarópálcák kapái a forgalombiztonsági léccel együtt nem léphetik túl a 3 m szállítási szélességet.

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet.

A következő munkalépést az állítókarokkal is lehet végezni.

2. *Ha összecsukott gépnél a takarópálcák kapái a szállítási szélességet túllépik:*
Forgassa a pálcasort laposabb dőlésszögbe.

3. Helyezzen egy-egy rugós rögzítőelemet **1** a furatokon **2** és a furaton keresztül a tartóba **3**.
4. Parkolja a második rugós rögzítőelemet **4** a tartó alatt.



CMS-I-00007934

6.5.1.2 A 12-125 HI KWM/DW takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012322-A.1

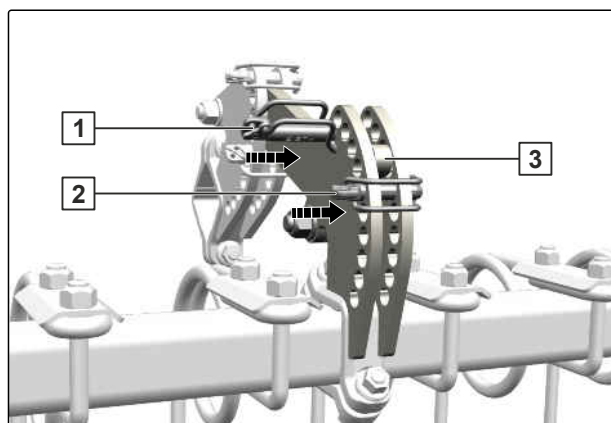
Összecsukható gépeknél összecsukott gép esetében a takarópálcák kapái a forgalombiztonsági léccel együtt nem léphetik túl a 3 m szállítási szélességet.

1. Mindkét állítóegységen húzza meg a két rugós rögzítőelemet.

A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. *Ha összecsukott gépnél a takarópálcák kapái a szállítási szélességet túllépik:*
Forgassa a pálcasort laposabb dőlésszögbe.

3. Helyezzen be a **1** és **2** rugós rögzítőelemet közvetlenül a tartó **3** feletti és alatti furatokon keresztül.



CMS-I-00007936

6.5.1.3 A 12-250 HI takarópálca-rendszer szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012326-A.1

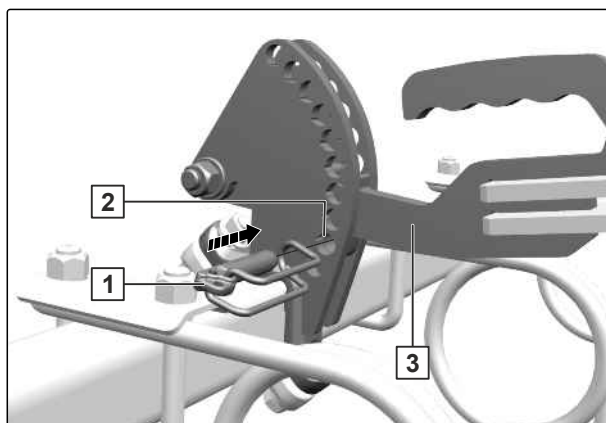
Összecsukható gépeknél összecsukott gép esetében a takarópálcák kapái a forgalombiztonsági léccel együtt nem léphetik túl a 3 m szállítási szélességet.

1. Mindkét állítóegységen húzza a rugós rögzítőelemet.

A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. *Ha összecukott gépnél a takarópálcák kapái a szállítási szélességet túllépik:*
Forgassa a pálcasort laposabb dőlésszögbe.

3. Helyezzen egy rugós rögzítőelemet **1** a furatokon **2** és a furaton keresztül alul a tartóba **3**.



CMS-I-00007907

6.5.1.4 A CXS kettős takarópálca szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00012328-A.1

Összecukható gépeknél összecukott gép esetében a takarópálcák kapái a forgalombiztonsági léccel együtt nem léphetik túl a 3 m szállítási szélességet.

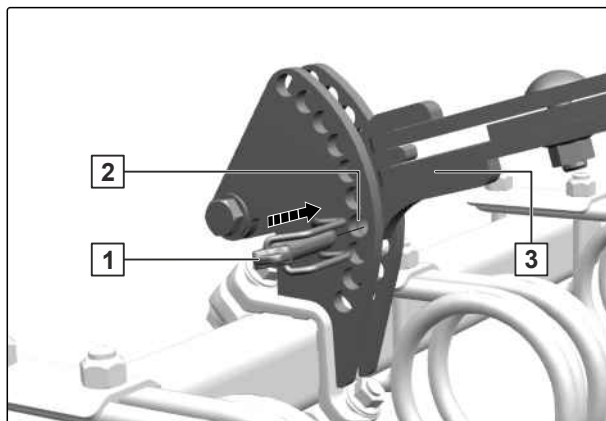
1. A kettős pálcasor mindkét állítóegységén húzza a rugós rögzítőelemet.

A következő munkalépést az állítókarral is lehet végezni.

2. *Ha összecukott gépnél a takarópálcák kapái a szállítási szélességet túllépik:*
Forgassa a pálcasort laposabb dőlésszögbe.

3. Helyezzen egy rugós rögzítőelemet **1** a furatokon **2** és a furaton keresztül alul a tartóba **3**.

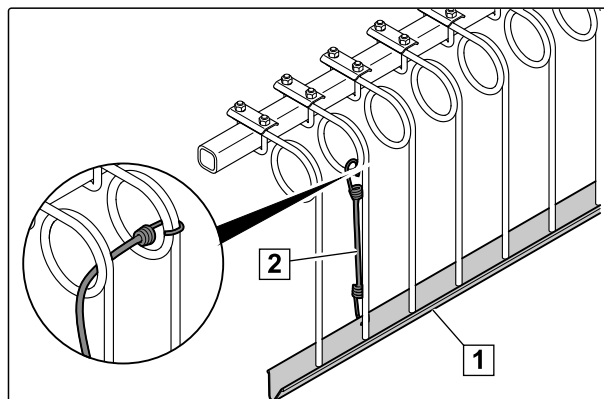
4. Hasonlóképpen állítsa a második kettős takarópálca gerendát szállítási helyzetbe.



CMS-I-00007908

6.5.2 Forgalmobiztonsági lécek felszerelése

1. Távolítsa el a fogakról a durva szennyeződést.
2. Tolja a forgalmobiztonsági léceket **1** a fogakra.
3. Biztosítsa a forgalmobiztonsági léceket a feszítőkkel **2**.
4. Ellenőrizze a rögzítettségét.
5. *Ha a feszítők nem feszítenek megfelelően, vezesse a feszítőt a fogak menetein keresztül.*



CMS-T-00000614-C.1

CMS-I-00000517

6.5.3 Szárny behajtása

1. Állítsa a minimumra a tárcsák munkamélységét.
 2. A gépet teljesen emelje meg az alsó függesztőkkel vagy a hidraulikus vonórúddal.
 3. Működtesse a "kék" traktor-vezérlőkészüléket.
- ➔ Hajtsa be a szárnyat.
4. A szárnyat hajtsa be a véghelyzetig.
 5. Biztosítsa a "kék" traktor-vezérlőkészüléket véletlen működtetés ellen.

CMS-T-00004551-D.1

A gép használata

7

CMS-T-00007021-C.1

7.1 A gép alkalmazása

CMS-T-001727-F.1

1. Engedje le a gépet szántóföldre.
2. Állítsa a 3 pontos emelőmű hidraulikáját lebegtetési helyzetbe.

7.2 Fordulás a fordulóban

CMS-T-001728-B.1

1. *Ahhoz, hogy a kanyarmenetek közben a fordulóban a keresztirányú terheléseket elkerülje,*
emelje ki a talajművelő eszközöket.
2. *Ha a gép iránya megegyezik a menetiránnyal,*
engedje le a talajművelő eszközöket.

Üzemzavarok megszüntetése

8

CMS-T-00007934-C.1

Hiba	Ok	Megoldás
A munkamélység a teljes gépszélesség mentén nem egyforma	A hidraulikus munkahengerek eltérő hosszúak	Lásd a következő oldalt: 61
Zsír kilépése a központi kenés szivattyúján	Kenőszivattyú feszültségellátása nem megfelelő	► Biztosítson 9,6 V - 15,6 V feszültségellátást.
	Túl hosszú szünetidők és túl rövid kenési idők	► A szünetidők és a kenési idők beállítása, lásd "A központi kenés beállítása".
	A zsírzógomb eltömődött	Lásd a következő oldalt: 61

Eltérő munkamélységek a munkaszélesség mentén

CMS-T-00005120-A.1

1. Járássa ki teljesen a hidraulikus munkahengert a "zöld" traktor-vezérlőkészülékkel.
2. Tartsa meg a "zöld" traktor-vezérlőkészülékét 10 másodpercig.

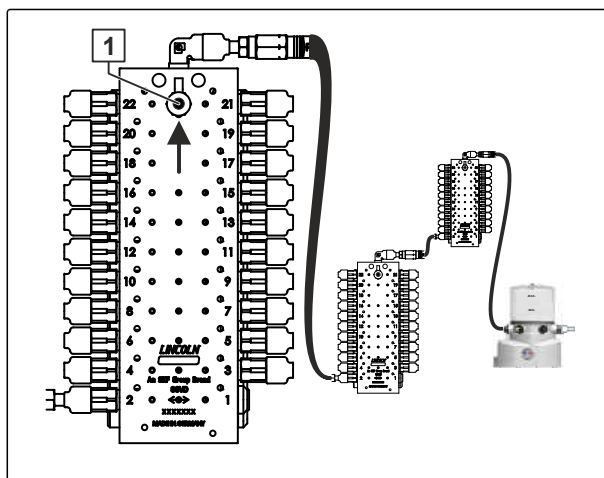
➔ A hidraulikus munkahengerek ezzel szinkronizáltak.

Zsír kilépése a központi kenés szivattyúján

CMS-T-00006312-C.1

A felszereltségtől függően a központi kenés több, egymással összekötött elosztóból áll.

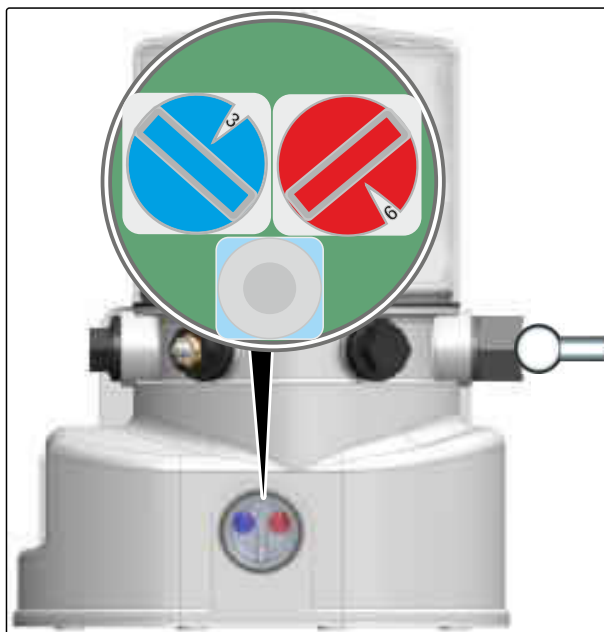
1. A szivattyútól nézve az utolsó elosztón szivattyúzza be a zsírt a zsírzógombon **1**.
2. Az elosztóhoz tartozó kenési pontokat ellenőrizze zsírkilépésre.
3. *Ha egy kenési ponton zsír nem lép ki,* szerelje le és tisztítsa a hibás kenési pont zsírzógombját.
4. Tisztítsa a hibás kenési pontot.
5. Szerelje vissza a hibás kenési pont zsírzógombját.
6. Szivattyúzzon be újra zsírt a zsírzógombon **1**.
7. A tisztított kenési pontokat ellenőrizze zsírkilépésre.
8. Ismételje meg a műveletet az összes elosztón.



CMS-I-00004521

Ha minden hibás kenési pontot megtisztított, akkor a hosszabb időszakra történő központi kenés a következőképpen ellenőrizhető:

9. Állítsa a kék forgógombot a szivattyún "3" és a piros forgógombot "9" állásba.
10. A központi kenést 12 órán keresztül lássa el feszültséggel.
11. *Ha 12 óra elteltével a szivattyún zsír lép ki, ismételje meg az üzemzavar megszüntetését.*



CMS-I-00004520

A gép leállítása

9

CMS-T-00004407-G.1

9.1 Szárny kihajtása

CMS-T-00004426-E.1

1. A gépet teljesen emelje meg.
 2. Működtesse a "kék" traktor-vezérlőkészüléket.
- ➔ A szárnyak kinyílnak.
3. A szárnyat nyissa ki a véghelyzetig.

9.2 3 pontos függesztőkeret lekapcsolása

CMS-T-00004433-A.1

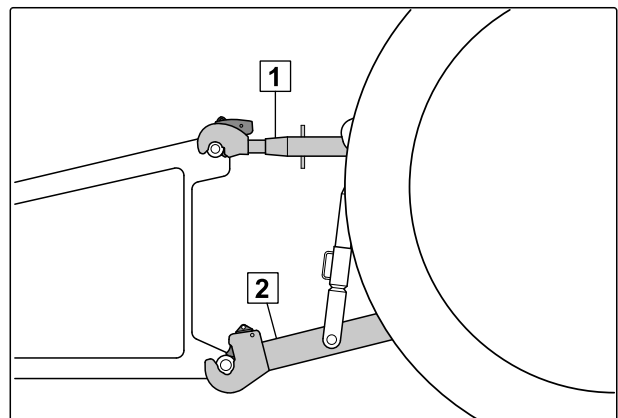


FIGYELMEZTETÉS

Az összecusokott gép nem megfelelő stabilitás miatti felborulás veszélye.

- ▶ Hajtsa ki a gép szárnyait a lekapcsolás előtt.
- ▶ Az összecusokott gépet semmi esetre se kapcsolja le.

1. Állítsa le a gépet vízszintes, szilárd felületre.
2. Tehermentesítse a felső függesztőkart **1**.
3. A traktorülésből kapcsolja le a felső függesztőkart **1** a gépről.
4. Tehermentesítse az alsó függesztőkart **2**.
5. A traktorülésből kapcsolja le az alsó függesztőkart **2** a gépről.
6. Hajtsa előre a traktorral.



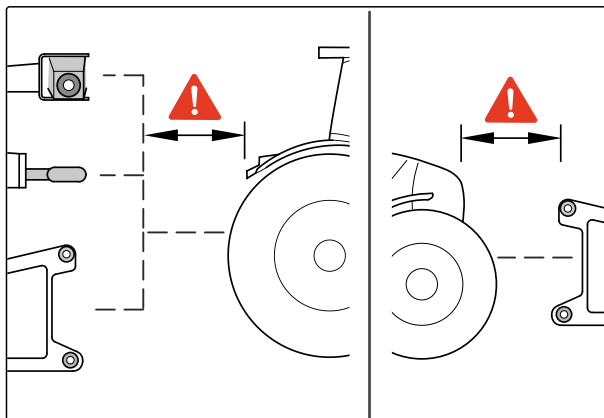
CMS-I-00001249

9.3 A traktorral távolodjon el a géptől

CMS-T-00005795-D.1

A traktor és a gép között legyen elegendő hely, hogy az ellátóvezetéseket akadálymentesen lehessen lekapcsolni.

- ▶ A traktorral megfelelő távolságra távolodjon el a géptől.

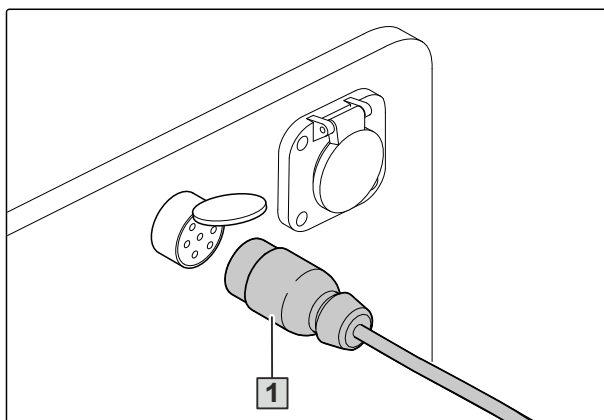


CMS-I-00004045

9.4 A feszültségellátás lekapcsolása

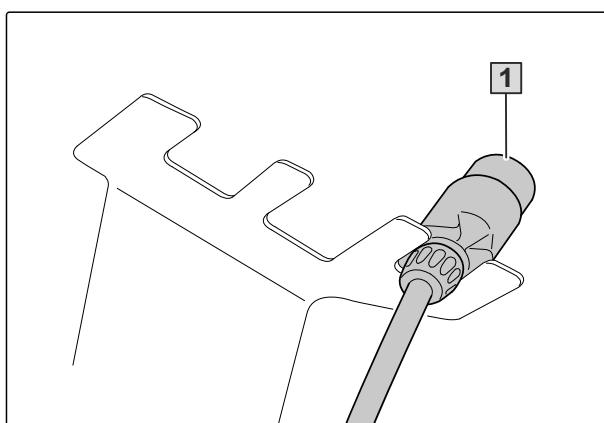
CMS-T-00001402-H.1

1. Húzza ki a feszültségellátás csatlakozódugóját **1**.



CMS-I-00001048

2. Akassza be a csatlakozódugót **1** a tömlőtárolóba.

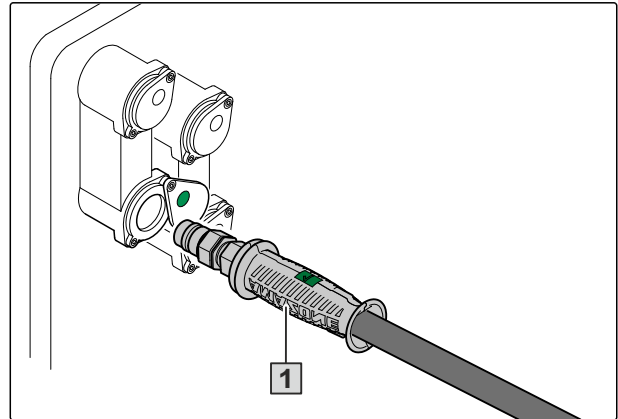


CMS-I-00001248

9.5 A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása

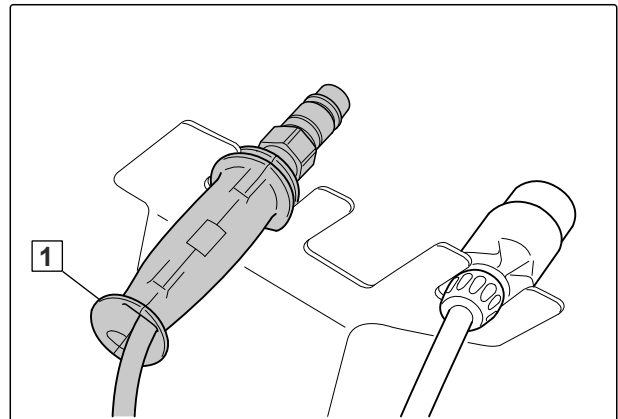
CMS-T-00000277-F.1

1. Traktor és a gép biztosítása.
2. A traktor-vezérlőegységen lévő kezelőkart állítsa lebegtetési helyzetbe.
3. Kapcsolja le a hidraulika tömlővezetékeket **1**.
4. Helyezze el a porvédő sapkákat a hidraulika csatlakozóaljzatain.



CMS-I-00001065

5. Akassza be a hidraulika tömlővezetékeket **1** a tömlőtárolóba.



CMS-I-00001250

A gép karbantartása

10

CMS-T-00004554-H.1

10.1 A gép szervizelése

CMS-T-00004785-H.1

10.1.1 Karbantartási terv

az első használat után		
Hengerek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 68	
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 69	

szükség esetén		
Tárcsák cseréje	Lásd a következő oldalt: 67	
A tárcsaszorok egymáshoz igazítása	Lásd a következő oldalt: 67	SZAKMŰHELYBEN VÉGGZENDŐ MUNKA

naponta		
Az alsó függesztőkarcsap és a felső függesztőkarcsap ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 69	
A központi kenés ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 70	

minden 50 üzemórán / hetente		
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 69	

minden 200 üzemórán / minden 3 hónapban		
Hengerek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 68	

10.1.2 Tárcsák cseréje

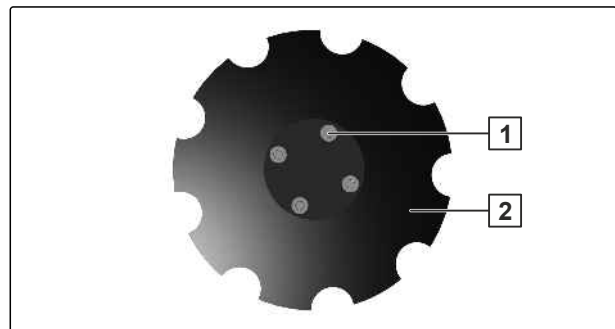
CMS-T-00002327-I.1

INTERVALLUM

- szükség esetén

Eredeti tárcsaátmérő	Kopáshatár
46 cm	36 cm
48 cm	40 cm
51 cm	36 cm
61 cm	43 cm
66 cm	46 cm

1. Kissé emelje meg a gépet.



CMS-I-00002450

2. Lazítsa meg a tárcsarögzítő 4 csavarját **1**.
3. Vegye le a tárcsát **2**.
4. Rögzítse az új tárcsát a 4 csavarral.

10.1.3 A tárcsaszorok egymáshoz igazítása

CMS-T-00013988-A.1

SZAKMŰHELYBEN VÉGGZENDŐ MUNKA

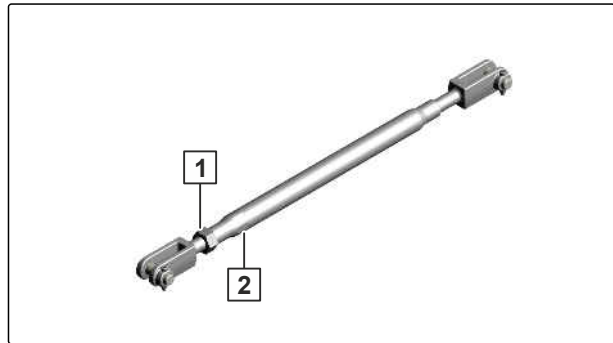
- szükség esetén

A tárcsaszorok relatív egymáshoz állítása a beállítóorsókkal történik.

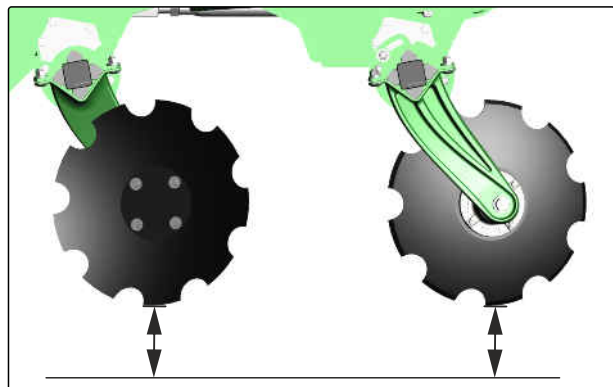
A tárcsaszorok igazítása az alábbiakhoz alkalmas:

- A tárcsaszorok munkamélységének optimalizálása egymáshoz
- A gép ferde húzásának korrigálása
- A tárcsák nem egyenletes kopásának megakadályozása

1. A gépet állítsa vízszintbe.
2. A tárcsások munkamélységét állítsa be a legkisebb értékre.
➔ A tárcsák nem fekszenek fel a talajra.
3. Lazítsa meg az ellenanyákat **1** az összes beállítóórsón.
4. A tárcsásokat állítsa be a hatlapú profillal **2** a beállítóórsókon.
5. Ellenőrizze, hogy minden tárcsatartó egyformán legyen beállítva.
6. Húzza meg az ellenanyákat.



CMS-I-00003204



CMS-I-00003385

10.1.4 Hengerek ellenőrzése

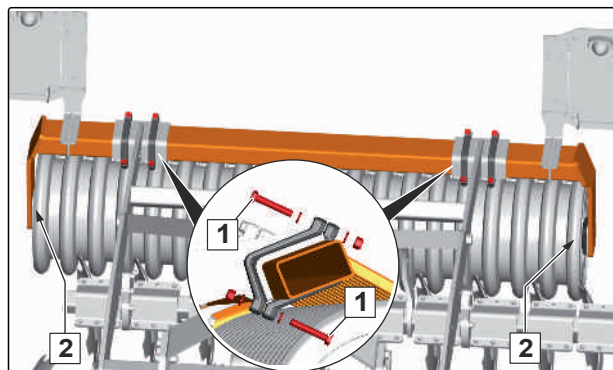
CMS-T-00002329-D.1



INTERVALLUM

- az első használat után
- minden 200 üzemórában
vagy
minden 3 hónapban

- ▶ Ellenőrizze a csavarkötés **1** megfelelő rögzítettségét.
- ▶ Ha a csavarokat ki kell cserélni, ügyeljen a csavarok helyzetére.
- ▶ Ellenőrizze a henger **2** csapágyát könnyű járás tekintetében.



CMS-I-00000099

10.1.5 Az alsó függesztőkarcsap és a felső függesztőkarcsap ellenőrzése

CMS-T-00002330-J.1

INTERVALLUM

- naponta

Az alsó függesztőkarcsap és a felső függesztőkarcsap szemrevételezési kritériumai:

- Repedések
 - Törések
 - Maradandó alakváltozás
 - Megengedett kopás: 2 mm
1. Ellenőrizze az alsó függesztőkarcsapot és a felső függesztőkarcsapot a megadott kritériumokra.
 2. Cserélje ki a kopott csapszegeket.

10.1.6 A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése

CMS-T-00002331-F.1

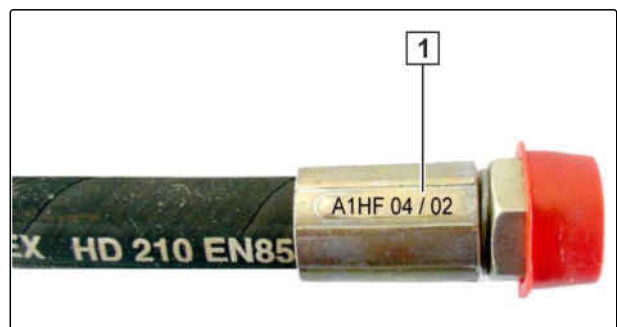
INTERVALLUM

- az első használat után
- minden 50 üzemórában
vagy
hetente

1. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetéseket meghibásodásra, mint dörzsölődésre, vágásokra, repedésekre és deformálódásokra.
2. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetéseket tömítetlen helyekre.
3. Meglazult csavarkötéseket húzza meg.

A hidraulika tömlővezetékek maximálisan 6 évesek lehetnek.

4. Ellenőrizze a gyártás dátumát **1**.



CMS-I-00000532



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

5. A kopott, meghibásodott vagy régi hidraulika tömlővezetéseket azonnal cseréltesse ki.

10.1.7 A központi kenés ellenőrzése

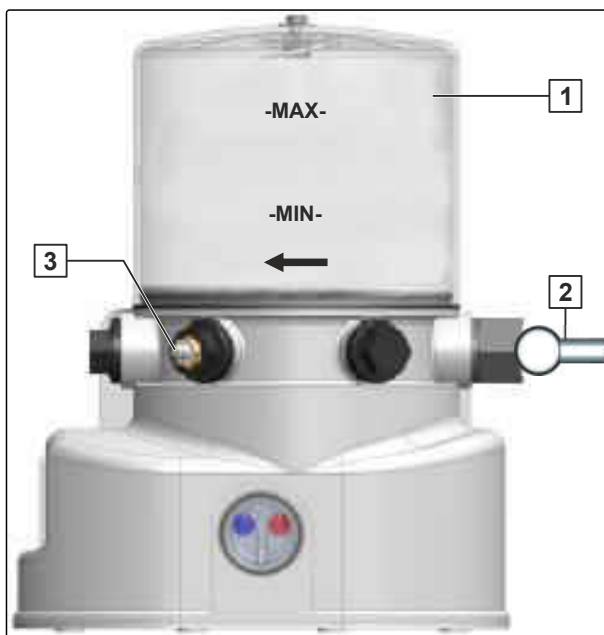
CMS-T-00006317-B.1



INTERVALLUM

- naponta

1. Ha a tartály **1** töltésszintje alacsony, töltsön be zsírt a betöltőgombon **3** keresztül, éppen kicsivel a "MAX" jelölés alatt.
2. Ha a túlnyomás szelepen **2** zsír lép ki, lásd "Üzemzavarok megszüntetése".



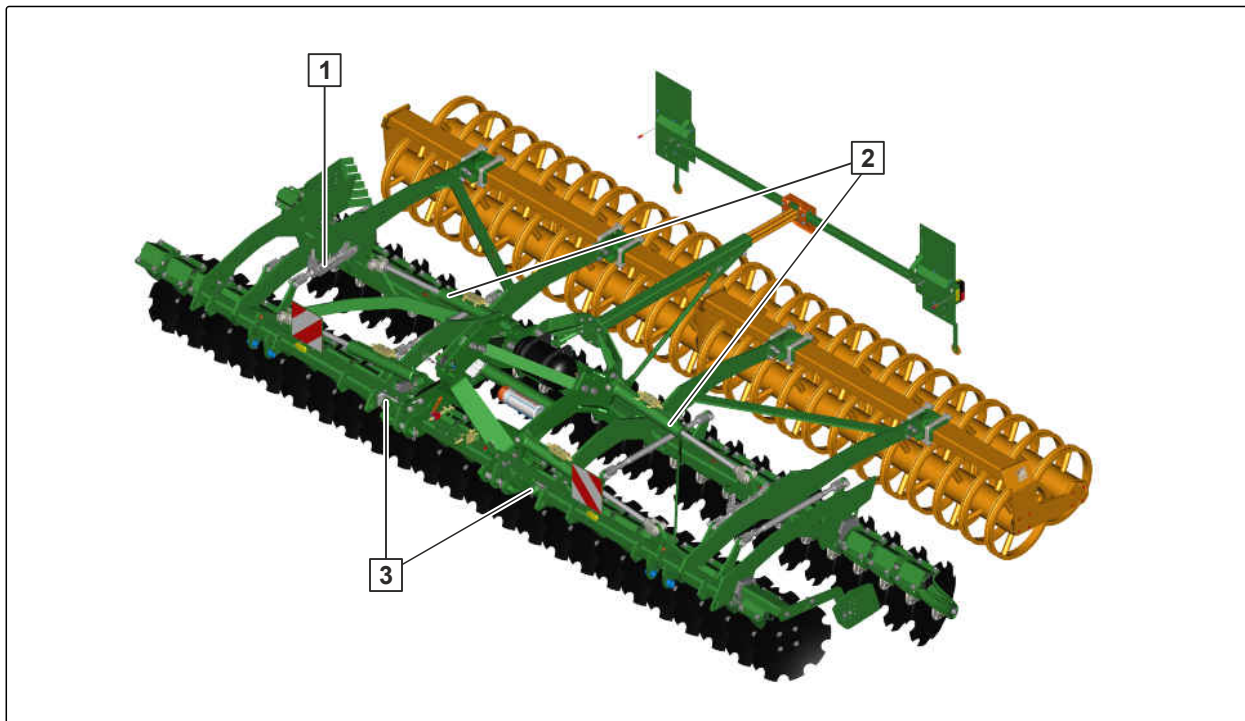
CMS-I-00004515

10.2 A gép kenése

CMS-T-00004555-A.1

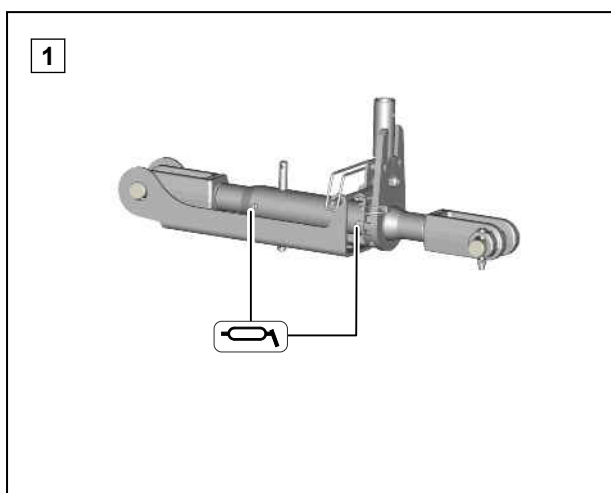
10.2.1 A kenési helyek áttekintése

CMS-T-00004556-A.1

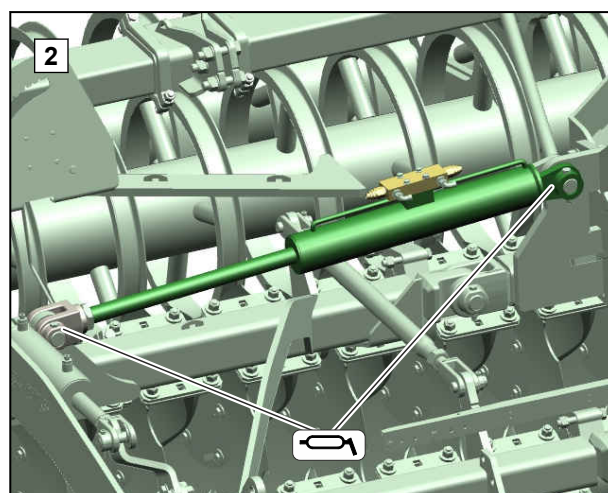


CMS-I-00003281

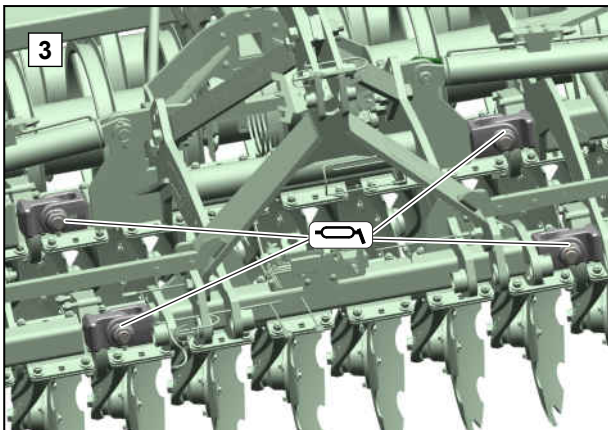
minden 50 üzemórán



CMS-I-00002245



CMS-I-00003282



CMS-I-00003283

10.3 A gép tisztítása

CMS-T-00000593-F.1



FONTOS

Gépkárok veszélye a nagynyomású fúvóka tisztítósugara miatt

- ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés vagy a forróvíz-tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa a jelölt alkatrészekre.
- ▶ Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztító vagy a forróvíz-nagynyomású tisztító sugarát elektromos vagy elektronikus alkatrészekre.
- ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa kenési helyekre, csapágyakra, típustáblára, figyelmeztető ábrákra és ragasztott fóliára.
- ▶ Tartson mindig legalább 30 cm távolságot a nagynyomású fúvóka és a gép között.
- ▶ Max. 120 bar víznyomást állítson be.



CMS-I-00002692

- ▶ Tisztítsa a gépet nagynyomású tisztítóval vagy forróvízes nagynyomású tisztítóval.

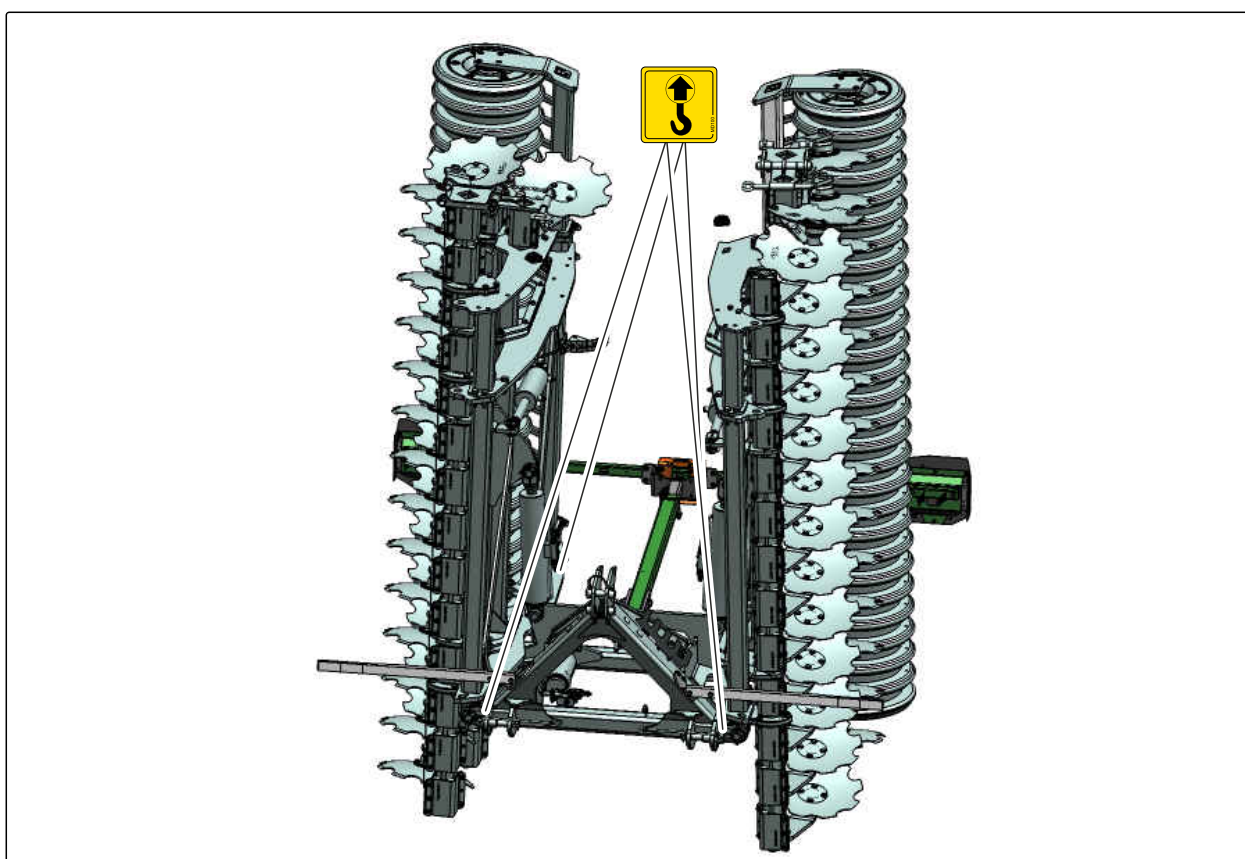
A gép berakodása

11

CMS-T-00004391-G.1

11.1 A gép darus berakodása

CMS-T-00004434-F.1



CMS-I-00003205

A gép az emelési rögzítőeszközökhöz 4 rögzítési ponttal rendelkezik.



FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt rögzítőeszközök miatt

Ha rögzítőeszközöket nem a jelölt rögzítési pontokra szereli fel, a gép az emeléskor meghibásodhat, és ezzel veszélyeztetheti a biztonságot.

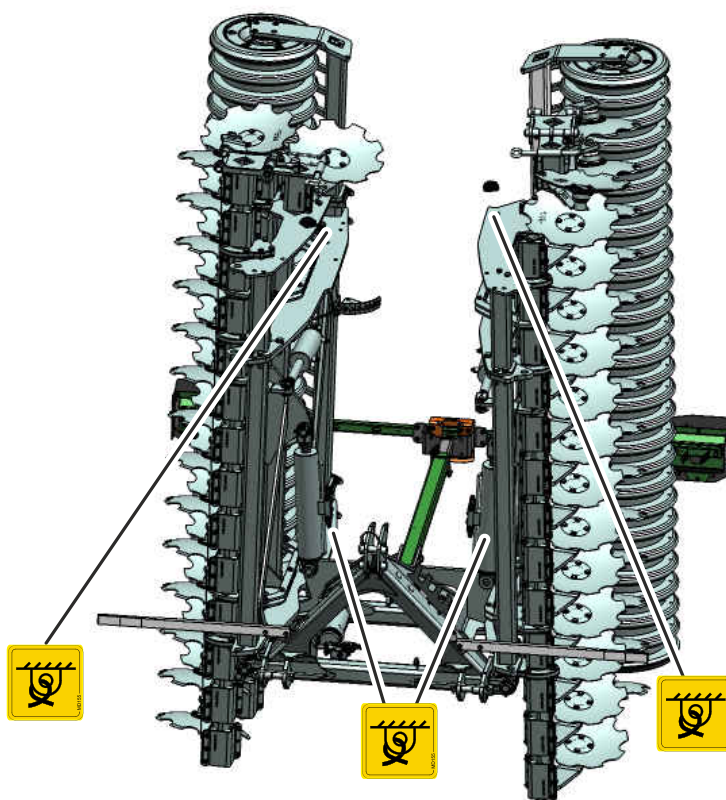
- Az emelési rögzítőeszközöket csak a jelölt rögzítési pontokra szerelje fel.

1. Az emelési rögzítőeszközöket csak az erre szolgáló rögzítési pontokban rögzítse.
2. Lassan emelje meg a gépet.

11.2 A gép lekötözése

CMS-T-00012252-B.1

A gép 4 lekötözési ponttal rendelkezik a lekötöző eszközökhöz.



CMS-I-00007919



FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt lekötöző eszközök miatt

Ha lekötöző eszközöket nem a jelölt lekötözési pontokra szereli fel, a gép az emeléskor meghibásodhat, és ezzel veszélyeztetheti a biztonságot.

- ▶ A gép szállításakor a lekötöző eszközöket csak a jelölt lekötözési pontokra szerelje fel.

1. A gépet állítsa a szállítójárműre.
2. A lekötöző eszközöket csak a jelölt lekötözési pontokra szerelje fel.
3. A gép lekötözését a rakománybiztosításra vonatkozó nemzeti előírások szerint végezze el.

A gép ártalmatlanítása

12

CMS-T-00010906-B.1

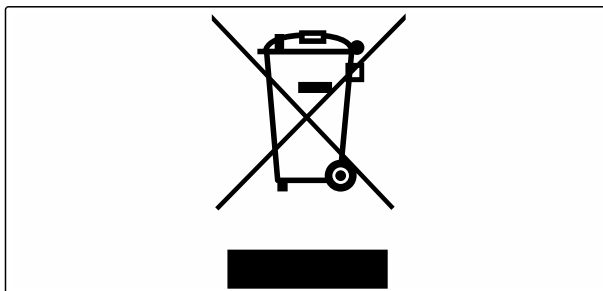


KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

Környezeti károk szakszerűtlen
ártalmatlanítás miatt

- ▶ Vegye figyelembe a helyi hatóságok előírásait.
- ▶ Vegye figyelembe a gépen elhelyezett ártalmatlanítási szimbólumot.
- ▶ Vegye figyelembe a következő utasításokat.

1. Az ezzel a szimbólummal jelölt alkatrészeket ne dobja a háztartási hulladékba.



CMS-I-00007999

2. Az akkumulátorokat adja vissza a forgalmazónak.

vagy

Az akkumulátorokat adja le egy gyűjtőhelyen.

3. Az újrahasznosítható anyagokat adja le újrahasznosítás céljából.
4. Az üzemanyagokat kezelje speciális hulladékként.



SAKTMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

5. Ártalmatlanítsa a hűtőközeget.

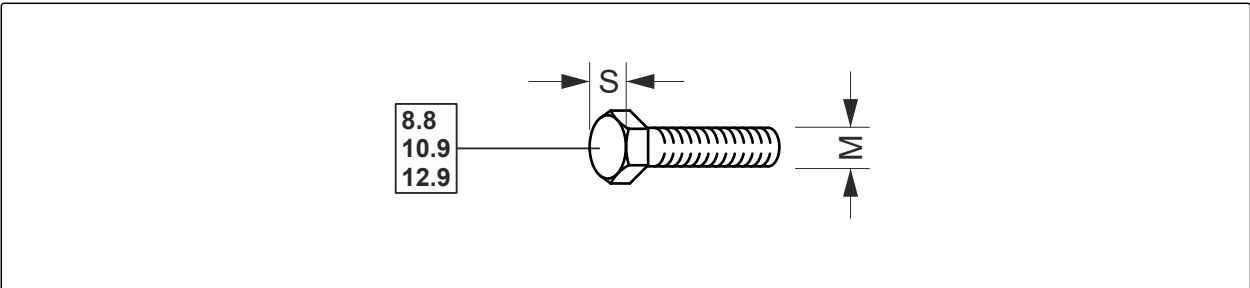
Melléklet

13

CMS-T-00000372-D.1

13.1 Csavar-meghúzási nyomatékok

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

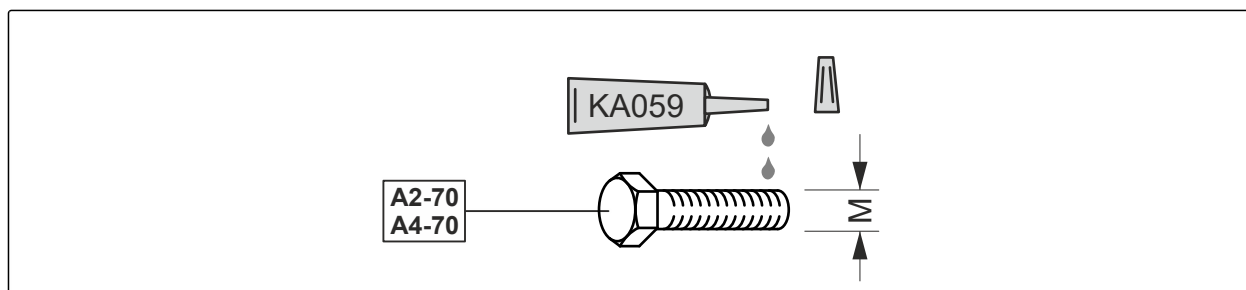


MEGJEGYZÉS

A táblázatban szereplő csavar meghúzási nyomatékok érvényesek, amennyiben ettől eltérő adat nem létezik.

M	S	Szilárdsági osztályok		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm

M	S	Szilárdsági osztályok		
		8.8	10.9	12.9
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Meghúzási nyomaték	M	Meghúzási nyomaték
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

13.2 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00000615-A.1

- A traktor használati útmutatója
- A GreenDrill 200-E használati útmutatója

Jegyzékek

14

14.1 Szójegyzék

CMS-T-00000513-B.1

G

Gép

A függesztett gépek a traktor tartozékai. A függesztett gépeket a jelen használati útmutatóban folyamatosan gépnek nevezzük.

T

Traktor

A jelen használati útmutatóban folyamatosan a traktor elnevezést használjuk, akár más mezőgazdasági vontatógéphez is. A traktorra gépek építhetők rá vagy függeszthetők fel.

Ü

Üzemanyag

Az üzemanyagok az üzembiztonságot szolgálják. Üzemanyagokhoz tartoznak például tisztítóanyagok és kenőanyagok, mint kenőolaj, kenőzsír vagy tisztítószer.

14.2 Tárgymutató

3		ellenőrzése	
3 pontos függesztőkeret		Alsó függesztőkarcsap	69
felkapcsolása	43	Felső függesztőkarcsap	69
igazítsa a 3. felfüggesztési kategóriához	38	Hidraulika tömlővezetékek	69
igazítsa a 4. felfüggesztési kategóriához	39		
lekapcsolása	63	F	
		Felső függesztőkarcsap	
A		ellenőrzése	69
A gép típustáblája		Feszültségellátás	
Leírás	30	felkapcsolása	42
Pozíció	21	lekapcsolása	64
Alsó függesztőkarcsap		Figyelmeztető ábrák	23
ellenőrzése	69	Felépítés	24
A traktor teljesítményi jellemzői	33	Leírás	24
		Pozíciók	23
Az alsó függesztőkarcsap golyós fogóprofiljainak		Forgalombiztonsági lécek	
felszerelése	40	eltávolítása	52
		felszerelése	58
B			
Behajtás		G	
Szárny biztosítása	58	Gumiabroncs terhelhetőség	
berakodás	73	kiszámítása	35
Berakodás			
daruval	73	H	
		Használat	59
C		Hátsótengely-terhelés	
Cím		kiszámítása	35
Műszaki szerkesztőség	5	Hátsó világítás	29
CXS kettős takarópálca		Henger	
Dőlésszög beállítása	51	A sárkaparó igazítása	53
Magasság beállítása	50	ellenőrzése	68
szállítási helyzetbe állítása	57	Hidraulika	
Csavar-meghúzási nyomatékok	77	felkapcsolása	40
		Hidraulika tömlővezetékek	
D		ellenőrzése	69
Digitális használati útmutató	4	felkapcsolása	40
Dokumentumok	30	lekapcsolása	65
		Homorú tárcsák	
E		Műszaki adatok	32
Egyedi felszerelések	22		
		K	
		Kapcsolati adatok	
		Műszaki szerkesztőség	5

Kinyitás/összecsukás	43, 58, 63	P	
kirakodás	73	Pótsúlyok	
Központi kenés		<i>felszerelése</i>	53
<i>beállítása</i>	54	Pótsúlyozás	
<i>Pozíció</i>	21	<i>Pótsúlyok felszerelése</i>	53
M		R	
Megvilágítás és láthatóvá tétel		Rendeltetésszerű használat	20
<i>elől</i>	29	Rugókéses rendszer 142	
<i>hátral</i>	29	<i>beállítása</i>	51
<i>Pozíció</i>	21	Rugós rögbontó-rendszer 167	
Mellső kiegyensúlyozás		<i>beállítása</i>	51
<i>kiszámítása</i>	35		
Mellsőtengely-terhelés		S	
<i>kiszámítása</i>	35	Sárkaparó	
Menetes tároló		<i>beállítása, a WW 142 HI rögbontó rendszer</i>	52
<i>Leírás</i>	30	<i>igazítása</i>	53
<i>Pozíció</i>	21	Segédeszköz	30
Méreték	32	Szárny	
Munkamélység		<i>behajtása</i>	58
<i>A szegélytárcsák beállítása</i>	45	<i>kihajtása</i>	43, 63
<i>A tárcsák manuális beállítása</i>	44	Szegélytárcsák	
<i>Az oldalterelő lemezek beállítása</i>	46	<i>beállítása</i>	45
<i>hidraulikus beállítása</i>	45	<i>Pozíció</i>	21
Munkamélység-beállítás		T	
<i>A hidraulikus munkahenger szinkronizálása</i>	45	Táblavégi forduló	59
<i>Pozíció</i>	21	Takarópálca-rendszer	
Munkasebesség	33	<i>12-125 HI, dőlésszög beállítása</i>	47
Műhelyben végzendő munka	4	<i>12-125 HI, magasság beállítása</i>	47
Műszaki adatok		<i>12-125 HI, szállítási helyzetbe állítása</i>	55
<i>A traktor teljesítményi jellemzői</i>	33	<i>12-125 HI KWM/DW, dőlésszög beállítása</i>	48
<i>Homorú tárcsák</i>	32	<i>12-125 HI KWM/DW, magasság beállítása</i>	48
<i>Lejtődölések, amelyeken haladhat</i>	34	<i>12-125 HI KWM/DW, szállítási helyzetbe állítása</i>	56
<i>Méreték</i>	32	<i>12-250 HI, dőlésszög beállítása</i>	49
<i>Optimális munkasebesség</i>	33	<i>12-250 HI, magasság beállítása</i>	49
<i>Talajművelő eszköz</i>	32	<i>12-250 HI, szállítási helyzetbe állítása</i>	56
<i>Tárcsák</i>	32	Talajművelő eszköz	32
<i>Zajszint adatok</i>	34	Tárcsák	
O		<i>A tárcsaszorok egymáshoz igazítása</i>	67
Oldalterelő lemezek		<i>kicserélése</i>	67
<i>Munkamélység beállítása</i>	46	<i>Munkamélység manuális beállítása</i>	44
Optimális munkasebesség	33	<i>Műszaki adatok</i>	32
		Terhelések	
		<i>kiszámítása</i>	35

tisztítása	
<i>Gép</i>	72
Tömörítőkerék állítókarja	
<i>Leírás</i>	30
Tömörítőkerék	
<i>beállítása</i>	47, 47, 48, 48, 49, 49, 50, 51, 51, 52
<i>Pozíció</i>	21
Traktor	
<i>a traktor szükséges tulajdonságainak</i>	
<i>kiszámítása</i>	35
V	
Világítás elől	29
Vízmérték	
<i>Pozíció</i>	21
W	
WW 142 HI rögbontó rendszer	
<i>A sárkaparók beállítása</i>	52
Á	
Állítóorsó	
<i>Pozíció</i>	21
Ö	
Összsúly	
<i>kiszámítása</i>	35



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de